

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Ploja I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzett levelekkel nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

A tékozló fiu nemzedéke

Irtó: CSÁKY MARGIT.

Unosuntalan halljuk azt a közhelyet, hogy: ja azok más idők voltak... Vagy ábrándos, multbanező szemeket meresztve sóhajtozzák: azok voltak ám a boldog idők...

Általában megvan az emberekben az a hajlandóság, hogy vagy általánosítsanak, vagy glorifikáljanak. A hegyi partokban csillogó szép formás kavicsokat nézve nem gondolunk arra, hogy milyen volt a hegyről legördülő szikla, melyből a kavicsok csiszolódtak. Az idő távlatában megtisztult multban a könnyet, a lemondást, a nélkülözést, a bánatot, a szenvedést és szomorúságot már nem ismerjük fel, csak azt, ami szép volt, kedves, gyönyörködtető, szívet-lelket örvendeztető. Isteni ajándéka az embernek a gyarló földi utra, hogy a seb gyógyul, a fájdalom elmúlik, az idő gyógyító irt ad minden sajtó szenvedésre és ezektől megszabadulva látjuk a multat.

Hisszük és tudjuk, hogy voltak boldogabb idők is, voltak könnyebben elviselhető korszakok, amikor a jámbor, istenfélő ember imára kulcsolva kezeit kérte, hogy mindennapi kenyerünket add meg nekünk és — megadatot. Teljesedett kívánságunk, hogy ne vigy minket a kísértésbe, mert olyanok voltak megélhetési viszonyaink, hogy könnyű volt ellenállni a kísértésnek. Nem voltak súlyos egzisztenciális kérdések, legalább is nem a nagy tömegek számára, nem volt munkanélküliség és mégis... Mégis nincs okunk és nincs jogunk szidni a sokat kárkoztatott Mát.

Multszázadvégi statisztikai könyvben lapozgatok. Olvasom, hogy a tizenhatalmadik században az átlagos emberi életkor harminchárom év volt, a tizenkilencedik században már harminchétfő esztendő. Nézem a mai helyzetet: diadalmasan lemosolyogja a multat. A kolerajárvány akkoriban Magyarországon egyedül mintegy háromnegyed millió emberéletet követelt áldozatul. Borzalmas pusztítást végzett a tuberkulózis, a difteritisz, a vörheny és más betegségek is. Ma már — hála az emberi agy állandó szorgos munkájának — ilyen tömegvészek nem pusztítanak. Vagy nézzük az emberiség gazdagodását. A technika még soha nem volt ilyen fejlett és így az anyagi eszközök és lehetőségek még soha nem állottak oly hatalmas, szinte korlátlan mennyiségben az emberiség, emberiség boldogulásának rendelkezésére, mint most.

És mégis... Mégis még soha nem volt olyan nagy a nyomor a földön, mint ma. Még soha nem hangzott annyi siránkozás, mint most. Miért? Mert mi a tékozló fiu nemzedéke vagyunk. Elherdálunk mindent, amit szorgoskezü őseink gyűjtöttek. Óriási vagyonok vannak, a hajdani Dariusz csak tehetséges kezdő volt a mai vagyoni hatalmasságokhoz képest. Soha annyi fény nem volt a földön, mint ma. Talán azért vannak ma olyan ijesztő nagy árnyak is.

Pusztítsuk el a fény forrását, hogy elűntessük az árnyakat? Minden bizonyos, hogy nem ez az ut vezet a kibontakozás céljához. Megkísérelték ezt egyesek és népek és az eredmény mindenkor siralmas volt. Az emberi elme minden fáradozása és munkássága nem arra való, hogy a fényt kioltassuk és a haladás útját járhatatlanná tegyük. A cél az legyen, hogy a fény mindenkinek világítson, a haladás eredményei közkinccsé váljanak. Ne legyünk tékozló fiu nemzedéke.

Ne romboljunk, hanem építsünk. Elég tér van még az építő akarat számára. A jövőbe kell lendülni bátor meglátásokkal, hogy a jelent szolgálhassuk. Nem szabad egyhelyben topogni, tért és időt átfogó koncepciók kellenek, amelyek a ma kisebb-nagyobb vészzeit átsegítsék az emberiséget. Ha átvészeltük a válság napjait, merészvélésű, zökkenésmentes lesz az emberiség, az emberi fejlődés útja. Csak bizalom és kitartás szükséges a kétségbeesés és lankadás helyett!

Ne szidjuk a Mát! Ne szidjuk még akkor sem, ha mi, a tékozló fiu nemzedéke, nem is tudjuk a magunk gyakorlati hasznára fordítani az emberi elme ézeinyi alkotását. Ha egy kissé szét-nézünk a nagyvilágban, azt tapasztal-

juk, hogy az emberi ész és akarat diadalt diadalra halmoz. Hol egyik, hol a másik részéből a világnak érkezik a hír, milyen újabb csodát tett a tudomány. Ne szidjuk a Mát! Fordítsuk tekintetünket a jövődő felé. Aranykorszak közeleg. A ma minden nyomora és keserve ellenére is közeleg, mert a haladást nem lehet megállítani. Isteni törvény és emberi parancs szerint is két nagy kötelességünk van: egyik az emberiséggel, a másik önmagunkkal szemben.

Az emberiséggel szemben: hirdessük és vegyünk részt az egyetemes haladásban.

Önmagunkkal szemben: mentsük át lelkünket, lelkünk üdeségét, frissességét a bizton elkövetkezendő jobb és szebb holnapok számára.

Anglia hajlandó elismerni az abessziniai olasz hódítást ha Mussolini eltávolodik Németországtól

Röviden megemlékeztünk arról, hogy pénteken Grandi olasz nagykövet hosszasan tárgyalt Londonban Chamberlain miniszterelnökkel a Eden külügyminiszterrel. Tegnapra azután, ami az angol politikai életben csak a legkritikább alkalommal történik, a weekend ellenére összehívták a minisztertanácsot. Az angol miniszterelnök és külügyminiszter, valamint Grandi nagykövet között folytatott tárgyalások elfoglalták az egész napot. Közben Grandi két ízben is telefonbeszélgetést folytatott Rómával, hogy újabb utasításokat kérjen.

Az angol politikai életben az a meggyőződés uralkodik, hogy

Chamberlain miniszterelnök az angol-olasz viszony rendezése tekintetében magához ragadta a kezdeményezést

és közvetlenül ott akarja folytatni a tárgyalásokat, ahol azok tavaly Mussolinihez intézett levélváltása után megakadtak. Biztos, hogy az osztrák események siettették az angol miniszterelnök elhatározását. Az angol sajtó általában biztosra veszi, hogy több évi ellenséges hangulat után

a legközelebbi idő meghozza az angol-olasz kibékítést, ami természetesen kihat a Berlin-Róma tengelyre is.

lág arra irányul, hogy áldozatok árán is gyengítsék a kapcsolatokat Berlin és Róma között, mert úgy látják, hogy ebben az esetben a hatalmas szövetségeitől elhagyott Németország külpolitikái követelése tekintetében feltétlenül mérsékletet tanusítana. Ez nyilvánvalóan maga után vonná a háborús feszültség enyhülését.

Az angol, valamint a világsajtó részletesen foglalkozik azokkal a híresztelésekkel, mintha Chamberlain és Eden külügyminiszter között erős ellentétek uralkodnának az angol-olasz viszony rendezésére vonatkozólag. A Daily Herald már tudni véli, hogy

Eden a közeli napokban lemond és utódja Halifax lord lesz.

Más sajtóhangok viszont azt hiszik, hogy Chamberlain nem lesz hajlandó az angol külpolitika legbeavatottabb ismerőjét elejteni csupán azért, mert közte és a külügyminiszter között a külpolitikában követendő taktika miatt árnyalatbeli eltérések vannak. Eden különben tegnap választókerületében nagy beszédet tartott, amelyben kifejtette, hogy

Anglia nem nézheti tétlenül.

Lemondott az angol külügyminiszter

Az eddigi hírek szerint az angol-olasz megbeszélések alkalmával Grandi kijelentette volna, hogy Olaszországnak az osztrák kérdésben elfoglalt magatartásáról egyelőre nem áll módjában nyilatkozni. Beavatottak szerint a londoni tárgyalások alkalmával a spanyol önkéntesek visszahívásáról, Olaszország egyiptomi agitációjának megszüntetéséről, a Földközi tengeri kérdés megoldásáról volt szó, melyek kedvező elintézése esetén Anglia hajlandó volna Olasz-

ország abessziniai hódítását elismerni.

Németországban feszült figyelemmel kísérik az angol-olasz tárgyalások menetét és diplomáciai körökben nagy izgalmat keltett annak a lehetőség, hogy Anglia elismeri Olaszország abessziniai hódítását, amennyiben

Mussolini hajlandóan mutatkozik eltávolodni a Berlin-Róma tengely politikájától.

Az angolok minden törekvése állító-

mi történik az európai szárazföldön,

mert az európai események kihatnak magára Angliára is.

Chamberlain miniszterelnök szintén nagy beszédben foglalkozott Birminghamban az angol politika célkitűzéseivel és kijelentette, hogy kormányának legfőbb célja a világ békéjének biztosítása.

Angliának minden körülmények között tetterekesen kell lennie

és pozitív rendszabályokat kell alkalmaznia egy új világháború kikerülése érdekében.

Tegnap este érkezett jelentés szerint

Eden külügyminiszter felajánlotta lemondását Chamberlain miniszterelnöknek, de ez a lemondást nem fogadta el.

Jelenleg tárgyalások folynak, amelyeknek célja, hogy az angol kormány kebelében hozzanak létre egyetértést a követendő külpolitika tekintetében.

Eden ugyanis ellenzi az Olaszországgal minden áron való megegyezést, míg Chamberlain hajlandó volna ennek érdekében áldozatokat is hozni.

Az angol kormány szombaton délután rendkívüli minisztertanácsot tartott. A miniszterek három órán és husz percen keresztül tanácskoztak. A minisztertanácsról nem adtak ki kommunikét. Vasárnap délután újabb rendkívüli minisztertanácsra ülnek össze. Beavatottak szerint a tanácskozás az olasz ügy fölötti eszmecserevel telt el.

Gyomorégés, gyomor, bél, máj, epegyűrűcsök

Idéges gyomorhajok, ideges állapotok, álmatlanság, szédülés, emésztési zavarokkal járó fejfájás, hányingernél a világhírt amerikai

GASTRO D.

által elért eredményeket a bécsi Rockefeller-intézetben (Childs Spital) végzett hosszú kísérletek után a „Wiener Medizinische Wochenschrift” hosszú cikkeiben méltatja.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában. Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Tengerésztiszt, kikötőmunkás, forradalmár író, majd pap lesz Niemoeller, aki fölött most itélkezik a berlini bíróság

A berlini törvényszék most tárgyalta Niemoeller lelkész perét, akinek legfőbb bűne, hogy fellázadt a nemzeti szocialista kormányzatnak a protestáns egyházzal szemben tanúsított politikája ellen. A tárgyalás szigorúan zárt volt, egy szó sem szüremlett ki a nyilvánosság számára. Niemoeller Márton kaleidoszkopszerű gyorsasággal váltakozó életsorsa egyenesen a regényíró tollára kívánkozik. Már gimnazista korában csak egyről álmodozik, Tengerésztiszt szeretne lenni. Ez a vágya teljesül.

Amikor a háború kitör alig huszonkét éves. A világháború első éveit nem nyújtják neki azt, amit a kalandvágyó ifjú keresett. A hatalmas német hadiflotta acélkolosszusai tétlenül horgonyoznak a védett kiel kikötőben. Végre megkezdődik a buvárhajók szerepe és

Niemoeller csakhamar az egyik U-Boot paranesnoka.

Egyik vakmerő cselekedetet hajtja végre a másik után és minden felé a német kaszárnyáktól kezdve a külvárosi lebujokig úgy emlegetik a fiatal tengerészkapitányt, mint a Balti-tenger ostorát.

Bekövetkezik a német birodalom összeomlása. Niemoeller megkapja a parancsot, hogy buvárhajóját vigye Scapa-Flowba. Megtagadja a parancsot. Néhány nap múlva látja, hogy nincs többé német haditengerészet és az a Németország, amelyért naponta kockára tette életét, nincs többé. Leszerel és munkának lát, hogy életét fentarthassa.

Először kikötői munkás, majd a falun dolgozik.

Közben megtakarít egy kis összeget és kiadja háborús emlékiratait, melyek hatalmas könyvsikert jelentenek számára. A könyvsiker nyomán összeköttetésbe kerül a bajorországi hazafias szervezetekkel és csakhamar tagja a nemzeti szocialista párnak. Részt vesz az 1923. évi novemberi müncheni puccskísérletben. Ez és az utána következő üldöztetések újabb kalandot jelentenek számára.

Sokáig nincs maradása a pártban. Niemoeller született forradalmár, a forradalmi lendület és a párt vasfegyelme pedig szerinte összeférhetlenek. Kilép a pártból. Vallásos könyveket olvas, majd komoly teológiai tanulmányokba kezd. 1930-ban

az egykori tengerésztiszt már protestáns tiszteletes,

aki serényen végzi egyházi teendőit egészen 1933-ig, amikor egykori pártbeli barátjai, a nemzeti szocialisták, kerülnek uralomra. Ez az uralom egy hatalmas akaratnak mindenkire nehezítő nyomását jelenti. A nyomást súlyosan érzi a protestáns egyház is, amelyet az új hatalmak politikájuk szellemében meg akarnak reformálni. És Niemoeller tiszteletes urban újra felbred a nyugvó forradalmi, harcos természet. Hitével, prédikációival szavával

szembe mer szállni azzal az akarattal, amely urrá lett a

német birodalomban.

A tárgyalás zárt, a párnázott ajtók nem engednek ki semmit. De mindenki tudja, hogy Niemoeller a tárgyaláson magához ragadta a védő szerepét, nemcsak védett, hanem támadott is. Az elzárt tárgyalási terem légüres terében a támadásoknak visszhangja nem lehetett. Mi lesz a sorsa Niemoeller lelkésznek? Szíve szerint itélkezik a bíróság, vagy pedig a törvény betűi szerint? Figyelembe veszi a lelkésznel a buvárhajóparanesnok érdemeit és a párthoz való egykori hozzátartozását? Még nem tudni...

Ma délben egy óraker

mondja el Hitler Adolf beszédét melyet nagy érdeklődéssel várnak

Berlinben ma délután egy óraker — románai idő szerint két óraker — ül össze a birodalmi gyűlés. Ennek egyetlen felszólalója Hitler vezérkancellár lesz, aki előreláthatólag három órás beszédet mond és abban nyilatkozik egy a belpolitikai, mint a külpolitikai helyzetről, a német-osztrák megegyezésről és más időszéri kérdésekről. Ugy tudják, hogy Hitler beszéde újabb békefelhívás lesz a világ valamennyi nemzetéhez. A beszédet valamennyi német rádióállomás közvetíti. Ezenkívül megtették az intézkedéseket arra vonatkozólag is, hogy a beszédet meghallgathassák mindazok is, akiknek odahaza a lakásukon nincsen rádiójuk. Berlinben és a nagyobb német városokban nyilvános helyeken megafonokat állítanak fel, amelyeken keresztül bárki hallhatja

Hitler szavait. A vendéglők, éttermek és kávéházak, amelyekben rádió van, a beszéd alatt a közönség rendelkezésére állanak. A színházak és mozik a beszéd tartama alatt nem tarthatnak előadásokat, hanem kötelesek rádiókat felszerelni és a helyiségüket ingyen rendelkezésére bocsátani azoknak, akik a vezérkancellár szónoklatát hallgatják.

A berlini Kroll-operában befejezték az előkészületeket a birodalmi gyűlés mai befolyására. A vasfürgönyt és az elnöki melvényt fehér selyemmel vonták be. Ma délelőtt és délben Németországban semmiféle sportverseny nem lesz. A vezér beszédét nemcsak a német, hanem az osztrák, olasz és magyar rádió is közvetíti.

Kedvezően fogadta a külföld Tatarescu miniszter nyilatkozatát

A franciaországi sajtó — mint Párisból jelentik — igen kedvezően fogadta Tatarescu ideiglenes külügyminiszter legutóbbi nyilatkozatát és azt nagy elégtétellel kommentálja. Az Ene Nouvelle című lap azt írja, hogy ez a nyilatkozat amely csak kevéssel előzi meg a Balkán-szövetségnek Ankarában február 25-én kezdődő konferenciáját, Romániának a hagyományos politikához való visszatérését

mutatja. Tatarescu külügyminiszter szavaiból kitűnik, hogy a kisántant és a Balkán-szövetség államaival való kapcsolatok kimélyítése és erősítése Románia állandó célkitűzése marad. A Franciaországgal való szövetség, jobban mint máskor, Románia külpolitikájának egyik változatlan lve marad. Ezenkívül nagy jelentőséget tulajdonít a francia lap annak a kijelentésnek is, amelyben Tatarescu

az Angliával és Oroszországgal való kapcsolatok fejlesztéséről és a Népszövetség keretében a népszövetségi szerződés tiszteletben tartásával a kollektív biztonság védelmére vonatkozó együttműködésről beszélt. Hangoztatja a lap, hogy Tatarescu szinte ugyanazokat a kijelentéseket tette, amelyek megnyerték Delbos francia külügyminiszter bizalmát, amikor Romániában látogatást tett. A román államférfi különben Carol király Ófelsége egyik nyilatkozatát idézi — írja a lap — amikor azt mondja: Biztosak lehetnek, hogy a mi utunk a kisántant és a Balkán-szövetség, a Franciaországgal és Angliával való természetes barátság útja.

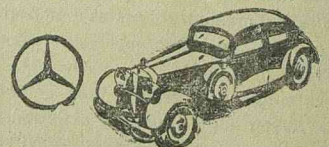
Ankarai jelentés szerint a török lapok szintén kedvezően fogadták Tatarescu külügyminiszter legutóbbi nyilatkozatát és megállapítják, hogy a külügyminiszter személye bizossitka annak, hogy Románia a hagyományos külpolitikáját folytatja.

Véres harcok dunnak Kinában

A távolkeleti harctérről tegnap csupán japán oldalról érkeztek jelentések. Az egyik jelentés szerint a Hankau elleni repülő-támadásnál hatvan japán gép ellen nyegvenőt kínai gép intézett támadást, amelyekből a japánok harmincat lelőtek. Egy másik jelentés szerint a japánok eddig 739.000 négyzetkilométernyi kínai területet foglaltak el, amelyben 669.000 négyzetkilométer Eszakkinára esik. A Pukau-Hankau vasutvonal mentén lefolyt véres harcok alkalmával a japánok mindössze ötvenhét katonát veszítettek, míg a kínaiak vesztesége 30.000 halott és sebesült. A szembeállítás propaganda jellege erősen szembetűnő.

Japán jelentések szerint a kínaiak az egész vonalon ellentámadásba kezdtek. Lunghai környékén folyton növekszik a kínai sereg létszáma. Osining környékén a kínaiak egyik támadást a másik után vezetik a japánok ellen, a japánok azonban erőlyesen ellentállanak és nagy veszteségeket okoznak a támadóknak. A kínaiak támadásba mentek át Ubu körül is, de a japán csapatok visszaverték őket, Pengpu környékén a kínaiak szintén támadtak, de támadásaik a japánok tüzeben megsemmisültek.

Mercedes-Benz



Luxus és teherautok
Friedrich R. I.
Limboara, IV, Duca 27.

Felkerül a horogkereszt Ausztria lobogójára és ezzel végleg megszűnik függetlensége

Azokra a találgatásokra, hogy a berchtesgadeni találkozó még mi miniféle változást von maga után Ausztriában, tegnap az osztrák szövetségi kormányának a bécsi lapokban nyilvánosságra hozott hivatalos közleménye pontot tett. Az erélyes hangú közlemény kijelenti, hogy a Berchtesgadenben létrejött német-osztrák egyezményrel kapcsolatosan eszközölt

rendelkezők sora lezáródott. Újabb rendelkezések ebből kifolyólag nem várhatók. Minden kombináció, amelyet egyes külföldi lapok a aláközhöz fűznek, nem egyebeknél erőteljesebb. Hangsúlyozza az osztrák kormány, hogy

Ausztria pénzgazdagsága nem változik meg

és nem szűnik meg az önálló osztrák vámtarifa sem. Hasonló hivatalos közlemény jelent meg Berlinben is.

A német birodalmi kormány intézkedéseket tett arra vonatkozólag, hogy a német nemzeti szocialisták ne avatkozzanak bele Ausztria belügyeibe.

Politikai pártok továbbra sem lesznek Ausztriában és így nemzeti szocialista párt sem működhetik.

A nemzeti szocialisták törvényes formák között a hazafias front keretében dolgozhatnak Ausztria érdekében. Olyan elemek azonban, akik a tisztességes munkát megzavarni igyekeznek, megfelelő megtorlásban részesülnek. Ha az illetők külföldiek, akkor gondoskodás történik majd, — mondják az osztrák kormányhoz közel álló illetékes körök — hogy az illetők

lakóhelyüket sürgősen külföldre tegyék át.

Francia lapok arról írják, hogy Hitler német birodalmi vezérkancelár rövidesen ellátogat Ausztriába. A bécsi hivatalos körök erről még nem nyilatkoznak. Ugyancsak francia lapok tudni vélik azt is, hogy

Ribbentrop német külügyminiszter már a jövő héten Rómába utazik,

hogy Mussolininek részletesen beszámoljon a berchtesgadeni találkozóáról. Ugyanakkor Rómában lesz állítólag Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkár is.

A News Chronicle című angol újság jelentése szerint Corbin londoni francia nagykövet megjelent az angol külügyminisztériumban és ott javaslatot tett egy közös angol-francia demars ügyében, amelyet Berlinben és Bécsben egyszerre nyújtanának át. Ebben elsősorban azt akarják hangsúlyozni, hogy

Anglia és Franciaország a jövőben nem írja, hogy befejezett tények elé állítsák.

Nem engedhető meg, hogy Európában előzetes diplomáciai lépések nélkül ilyen mélyreható változások történjenek, mint amilyeneket most a német-

osztrák megegyezés létrehozott. A demarsot a két kormány csak abban az esetben hozza nyilvánosságra, ha a válasz elutasító lesz.

Egyes londoni és párisi lapok arról írják, hogy Berlin legközelebb felszólítja Prágát,

kezdjen tárgyalásokat a szudétánemek helyzetének rendezése érdekében.

A Vatikánban aggódnak, hogy a német-osztrák együttműködés következtében rosszra fordul a katolikusok helyzete. Ezzel kapcsolatosan a bécsi lapok azt írják, hogy Hitler mai beszédében a birodalmi gyűlésen szól azokról az engedményekről is, amelyeket a nemzeti szocializmus az ausztriai katolikusoknak tesz. Rámutatnak arra, hogy

Schuschnigg, aki hitű kato-

India fel akar szabadulni és utána szövetkezni Angliával

Delhiből jelentik, hogy az egyesült indiai államok eddigi főnökei nem hajlandók a kormányba belépni. Mindez valószínűség mellett szól, hogy az indiai alkotmányt felfüggesztik.

Bombay jelentés szerint Subhas Bose a páni indiai kongresszus új elnöke beszédet mondott, amelyben India népe és Anglia közötti jövőbeni kapcsolatokkal foglalkozott. Szerinte az indusoknak ki kell küzdeni tel-

A városi főjegyző alpolgármester egy járásbíró pedig főjegyző lett

Teodorescu Vasile törvényszéki főelnök, mint a város főpolgármestere az alpolgármesteri teendőik ellátásával Table Nicolae dr. főjegyzőt bízta meg. Ugyanakkor a főpolgármester a városi főjegyzői munkák ellátására Budescu Petru dr. járásbíró delegálta. Budescu Petru bányászati születésű és jelenleg harminchat esztendő. 1933 óta működik városunkban. Az új városi főjegyző tegnap már átvette hivatalát.

A város vezetősége tegnap rendeletet adott ki, amellyel a városi hivata-

A Bányászat fővárosában élő carasiak táviratilag üdvözölték a patriarkát

A Bányászat fővárosában élő caras megyei intellektuelek megalakították szabad egyesülésüket, amelynek elnökévé Gropsianu Mihai dr. volt szennátort választották meg. Alelnökök Conciatu Ion volt képviselő és Manciu Petru főmérnök, főtitkár Ivan Nicolae szerkesztő, jegyző Telescu Jacob, pénztáros Disela Pavel városi tanácsnok, könyvtáros Sperneac Ioan lettek. A választmány tagjai: Novac Traian, Golumba Traian, Miu-Lerca, Bojinea Cornel, Gropsianu Ilie dr.,

likus, semmiesetre sem engedni meg a katolikus egyház háttérbe szorítását és jogainak esorbitását.

Seiss-Inquart osztrák belügyminiszter Berlinből visszatért Bécsbe. Von Papen bécsi német nagykövet tegnap Németországba utazott. Ugy tudják, hogy Leopold ezredes, az osztrák nemzeti szocialista ellenzék vezére, Németországban telepszik le. Az osztrák legitimisták egyik vezetője kijelentette, hogy

az osztrák lobogóra hamarosan felkerül a horogkereszt, ami azt jelenti, hogy vége az osztrák függetlenségnek és vége a Habsburg-restauráció reményeinek. Ausztriának a jövőben olyan külpolitikája és igazgatása lesz, amelyet Berchtesgadenből diktálnak.

jes felszabadulásukat az angolok uralma alól. Ha egyszer elérték ezt az emancipációt, akkor kerülhet csak szóba a két nép között szövetségi viszony létesítése. India lakossága nem gyűlöli az angol népet az eddigi elnyomatásért, csupán teljes függetlenségéért küzd, melynek elnyerése után semmiféle akadálya nem lesz a két nép közötti barátsági és szövetségi viszonyoknak.

A városi főjegyző alpolgármester egy járásbíró pedig főjegyző lett

lokba való belépést szabályozza. A közönség bárminemű felvilágosításért forduljon naponta délelőtt nyolc és tizenegy óra között a kapu bejárat baloldalán levő kérvényezési és információs irodához. A főpolgármester a feleket hetenkint kétszer fogadja. A fogadások kedden és szerdán történnek délelőtt tizenegy és egy óra között és pedig a városháza nagy tanácstermében. A fogadásra jelentkezőkről a polgármesteri hivatal titkára, akinél naponta lehet jelentkezni, jegyzéket készít.

Grivu tanár. Alexandrescu Aurel mérnök és Mircu Traian. Ellenőrké Petrovic, Dragulescu Stefan és Paslea választották meg. Az alakuló gyűlésből a következő táviratot menesztették Cristea Miron patriárka, miniszterelnökhöz:

Ófelsége, a dicsőségesen uralkodó II. Carol király által kezdeményezett nemes és alkotó hazafiság szellemének testtétvévála alkalmából, Caras megye szellemi életének Timisoarán élő fiai dicsőimuzst zengenek az új

idők szellemének és mentesítve a politizálás gyilkos légkörétől, felelnek a román építést célzó felhívásra, Apostolai leszünet ennek a hitnek a Bányászat földjén. Esedezünk, ne feledkezzék meg a bányászati Carasról, amelynek Szentsége dicsőséges lelkiatyja volt. Legyenek a carasi föld mélyében rejlő kincsek olyanok, mint a bibliai elásott kincs és melyek szintén feltárára várnak. Szorongva várjuk azt az időt, hogy a hitnek hegye, az új püspökség, Timisoarán nyerjen felállítást az egész Bányászat érdekében. Gropsianu Mihai dr. elnök.

Egy főfeltétel az élet küzdelmeihez: az arc

Nem mindenki lehet szép, ez függ a természettől, a sorstól, a véletlentől. De mindenkinek, kit a létért való küzdelem nem kímél, lehet tiszta és ápoltság. Elárusítónőnél, próbákisasszonynál, telefonoskisasszonynál, az irodában, a hivatalban, az utcán első sorban az arcról olvassák le az illető műveltségét. Egy ráncok, tisztátalanságok, miteserek által elcsufított arc mindig akadály lesz egy állás megszerzésénél. A tej vitán kívül az arc bőr legjobb gyógyszere. Ezért melegen ajánlatos a Milkuderm-Milchfetterme és a Milkuderm-Hautsahne, melyeknek összetétele a tej elvén alapszik.

A piaristák jubileuma a Bányászatban

Ebben az esztendőben van százötven éve annak, hogy városunkban a piaristarend letelepedett. A jubileumot március végén, vagy április elején három napon át fogadják megtartani. A harmadik napon mise után az intézet volt növendékei gyűlést tartanak, majd társasében vesznek részt. A piarista főgimnázium bejárati előcsarnokában két latin nyelvű márványtáblát lepleznek le. Az egyik tábla pár soros szöveggel a két jubileumi év számát viseli majd, a másik táblát az intézet elhunyt tanárai és tanítványai emlékének szentelik. E tábla előtt örökmécsét helyeznek el. Este az ünnepségeket nagyszámú hangverseny rekészti be. A jubileumi ünnepségekre a volt növendékek egy belföldről, mint külföldről tömegesen fognak érkezni. Jelentkezni a piarista rendház főnökségénél — Timisoara, I, Strada Venetia, 6 — levélben lehet.

Névtelen feljelentések a papirkosárba kerülnek

Az utóbbi időben lábra kapott az a minősíthetetlen szokás, hogy egyes hivatalokat névtelen feljelentésekkel és panaszokkal balmozták el. Ezekről igen számos esetben kiderült, hogy rosszakarutak és alaptalanok. A vármegyei prefektúra most hivatalosan közli, hogy a jövőben ilyen névtelen beadványokat, akár valaki ellen feljelentést, akár pedig valami pápászt tartalmaznak, nem fognak figyelembe venni és egyszerűen irattárba helyezik azokat. Minden beadványt, kérvényt, vagy felszólamlást, amelyet bárki a vármegyei prefektúrához intéz, köteles az illető aláírni és pontos lakcímével ellátni. Ugyancsak nem intéznek el érdemlegesen olyan kérvényeket sem, amelyeket nem beígyeztek fel megfelelően.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14 14, vagy 2-49
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, február 20-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandru-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszaliu gyógyszerész és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyász.

A III. kerületben a Kütti-téren levő Roxin-gyógyász.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyász.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyászter és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerész állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFŐN, február 21-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyász.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszerész.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyász.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyász.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyászter és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerész állandó éjszakai szolgálatot tart.

A lány arca pirul

és sóhajts szál el ajkáról, őszinte szavában nincsen farsang. En edes Istenkém, itt van a farsang, a hálok és táncok ideje, ó, hogy remeg a szívem belseje. Örvendek felette nagyon, ha a valcert, a tangót járhatom. Boldog vagyok kimondhatatlanul, ha a legény a derekamhoz nyúl és azt gyengéden átfogja és a fülembe suttogja: ó, drága kislány szentem, tudna-e szeretni engem, tudna-e velem egy életet át járni hupszszát? Jajaj, de nem suttogja, amikor a derekam fogja, csak szeretném, ha suttogna, csak óhajtanám, ha mondaná. Udvarol tánc közben a legény, de nem beszél a házasságról, szegény, pedig sok mindenről loocsog és bár nem érdekkel engem a dolog, mégis mosolygok barátságosan és a lelkekre aggodalom oson, hogy vége lesz a táncnak, a bálnak, a zene végső hangjai elszállnak és nem hangzik fülembe a szép, csodás, a gyönyörűséges szerelmi vallomás, amelynél nincsen szebb suttogás. Csak addig nyújtsd a farsangot, Istenem, amíg azt a fűt megtelem, aki engem tánc közben addig forgat, forgat, forgat, aki addig addig udvarolgat, amíg végül odáig jutatom, hogy én őt az ujjam köré forgathatom és megkérdelem, akarok-e felesége lenni, akarok-e vele oltárhoz menni? Ha megkapom tőle a jegyes aranykarikát, akkor, Istenkém, megszüntethetem a farsangi muzsikát. Ha kijelenti, én leszek a felesége, akkor eljőhet a farsang vége.

HAFIZ ETNEKIR.

Cancicov pénzügyminiszter Párisba utazik, ahol a külföldi hitelezők képviselőivel találkozik.

Ragyogó tündéri fényben lezajlott a magyar ifjusági egyletek közös bálja

Kiválólag kivirradatig zajlott a volt Forum-mozgó nagytermében az összes magyar jellegű egyesületek részvételével rendezett ifjusági bál. Régi nagy farsangok hangulata támadt új életre a falak között, ahol egy negyed évszázaddal ezelőtt annyi ragyogó éjszakát mulatott át az idősebb nemzedék. De ki is tett magáért Trasser Miklós a gavallér házigazda, aki nemcsak a termet bocsátotta ingyen rendelkezésre az ifjuságnak, hanem ragyogó világitással, pazar díszítéssel valósgos tündéri keretbe foglalta az estélyt. A rendezés legfőbb munkálatait Dominich László és Püllök István vezérlete alatt Jakabfalvy Antal, Walzer Győző, Kovács Béla, Rohlik Károly és Magyar László végezték a melléjük beszozott kitünő leány- és ifju gárdával. Zsufolóság megtelt a terem közönséggel, a társadalom minden rétegének képviselőit ott láttuk a bálon.

Óriási sikert arattak a Valkay mester által betanított táncszámok. A népi élet minden szépségét, a mezők üde illatát hozta a Magyar Bokréta, amelyet pártásan piros eszímásan leített tizenhat szépséges lenge pár: Dóczy Ida—Csikós János, Kukulay Pipsi—Karakas Ödön, Krausz Sári—László Mihály, Teply Olga—Kiss Antal, Westermayer Janka—Köszeghy Ferenc, Fábian Bözsi—Bodóczy Zoltán, Oberst Gizella—Pál József, Schmidt Paula—Tarlányi Vilmos, Hosszu Bözsi—Paulik Péter, Schneider Maudi—Varga Sándor, Gámentzy Éva—Ludvig Tibor, Szeghő Mária—Magyar Ernő, Biró Baba—Kopecsnik Miklós, Lovas Rózi—Bus Dezső, Szabó Bözsi—Paulik Sándor, Tomsa Rella—Reiter Ferenc.

Eleményszerűen szép volt a Bécsi Keringő. Előadták: Biza Nusi—Imre István, Csik Ida—Erberstein Béla, Kovács Juci—Püllök Antal, Léway Klári—Kosár Géza, Ruscák Magda—Györbíró Dezső, Ruscák Mária—Schmidthauer Ferenc, Pichovszky Ili—Dominich László, Popovits Olga—Komlósy József, Milosevits Margit—Mészáros Gyula, Salamon Hilda—Oberst Zoltán, Minusz Erzi—Kriszt Miklós, Vanatovics Magda—Tapavicsky Tibor.

A Bécsi Keringő nagy sikerét, még csak megkoronázta az éjfélok előadott Francia Négyes. Előadták: Pichovszky Ili—Dominich László, Kovács Juci—Karakas Ödön, Léway Klári—Püllök Antal, Dóczy Ida—Csikós János, Biza Nusi—Imre István, Csik Ida—Erberstein Béla, Forgács Baba—Szathmáry Béla, Ruscák Magda—Györbíró Dezső, Minusz Erzi—Kriszt Miklós, Ruscák Marika—Schmidthauer Ferenc, Salamon Hilda—Oberst Zoltán, Teply Olga—Kiss Antal, Heller Erzsébet—Hosszu Péter, Paulanszky Mária—Rác Mihály, Milosevits Margit—Mészáros Gyula, Popovics Olga—Komlósy József, Kremser Anci—Mihályfalvy Miklós, Schneider Maudi—Varga Sándor, Westermayer Janka—Köszeghy Ferenc, Szegő Mária—Fekete Géza, Hosszu Erzsébet—Paulik Péter, Katin Babi—Vanyus Jakab, Fábian Erzsébet—Bodóczy Zoltán, Csikós Erzi—Veress József, Biró Baba—Fekete János, Schich Paula—Tarlányi Vilmos, Tomsa Rella—Szabó József, Muresan Lia—Kiss Imre, Vanatovics Magda—Tapavicsky Tibor, Kobrehely Lia—Magyar Ernő.

Különös szenzációja volt az estnek a Csendesné Harzer Gita és Amberg—Imre tervei szerint készült csarda az első emelet helyiségeiben. Bármelyik népművészeti múzeum díszre válnék, ahogy szigorú etnográfiai hűséggel egymást váltogatták a képek: a csűr, a kukoricaesővek a benyiló előtt, nem hiányzott még a bubos kemence, az ivószoba sem ebből a csárdából. Az ifjuság bálja kitünően sikerült, díszesség mindazoknak, akik létezésében közreműködtek és ilyen felejtéhetetlen szép estét rendeztek a közönségnek.

Különös szenzációja volt az estnek a Csendesné Harzer Gita és Amberg—Imre tervei szerint készült csarda az első emelet helyiségeiben. Bármelyik népművészeti múzeum díszre válnék, ahogy szigorú etnográfiai hűséggel egymást váltogatták a képek: a csűr, a kukoricaesővek a benyiló előtt, nem hiányzott még a bubos kemence, az ivószoba sem ebből a csárdából. Az ifjuság bálja kitünően sikerült, díszesség mindazoknak, akik létezésében közreműködtek és ilyen felejtéhetetlen szép estét rendeztek a közönségnek.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

— Agg matróna halála. Özvegy Kohnné született Herzl Julia kilencven esztendőskorában az első kerületi Duca-utca 3. szám alatti lakásán meghalt. Az elhunytat gyászolja két leánya: Kohn Ilona és Jahn Józsa, Nagyikindán élő fia: Koltai Adolf kereskedő, unokája Koltai Tibor, valamint nagyszámú rokonság. Temetése ma, vasárnap délután négy órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

— A naiv Habsburg Ottó. Habsburg Ottó királyi Brüsszelben egy flamand új-ság munkatársa előtt kijelentette, hogy semmiképpen sem mond le az osztrák trónra való jogáról. Rámutatott arra, hogy eszményképe olyan állam, amelyben elsősorban nem a politika, hanem a jog, az igazság és az egyenlőség uralkodik.

— Román karnagy sikere Budapesten. A budapesti vilharmonikusok Georgescu karnagy vezénylte alatt a budapesti városi színházban nagy-sikerű hangversenyt rendeztek, amelyen Horthy Miklós magyar kormányzó is megjelent. A színház nézőtere zsufolóság megtelt és a nagyszámú közönség a hangverseny után lelkesen ünnepelte a kitünő román karmestert, akinek tiszteletére a budapesti román követ bankettet rendezett. A budapesti sajtó elismerő hangon ír Georgescu karmesterről.

— Jugoszláviának tizennégy és fél millió lakosa van, amint azt a Belgrádban most nyilvánosságra hozott népszámlálási eredmény igazolja.

— Gyomor-, bél-, vese-, máj-, és epehólyagbetegék szívesen isznak reggelenként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert annak hashajtó hatása gyors és biztos, igen enyhe és ezért nagyon kellemes. Kérdezze meg orvosát.



1921-1938

A Kecskeméti látszerész cég létezésének 17 éves bagymánya a szemüveget viselő közönség lelkiismeretes kiszolgálása. Mint a múltban, — most is jöjjön bizalommal

Kecskeméti

okl. látszerészhez. Telefon 2-20
Timisoara I., Bulv. I. G. Duca 2

— Felgyújtotta önmagát. A budapesti Park-szállóban tegnap Szeles Magda középiskolai tanárnő petroleummal leöntötte a ruháját és meggyújtotta azt. Súlyos égési sérülésekkel kórházba szállították. Szeles Magdát mint létszámfelettit két év előtt elbocsátották állásából és akkor leugrott egy ház negyedik emeletéről, azonban az első emeleti rácson megakadt a ruhájánál fogva és komolyabb baja nem történt. Azóta buskmor volt és tegnap megismételte az öngyilkosságát.

Vidéki iparvállalat

tartalékmozdonyvezetőt keres, aki szabad idejében egyéb a gépszakmába tartozó munkákat végez. Ajánlatokat „Megbízható” 3095 jelű alatt Frajfi Lux S. A. hirdetőjébe, Timisoara I., Str. Mercy 1 küldendők.

— Újabb angol-ir tárgyalások. De Valera ir miniszterelnök tegnap este Dublinból Londonba utazott, ahol holnap folytatódna a két hét előtt félbeszakadt angol-ir tárgyalások.

— Tilos politikai célt szolgáló jelvények és klicsék készítése. A Timpuj értesülése szerint a belügyminisztérium a törvényes rendelkezések alapján egy intézkedést, hogy a vénökök, cinkografiai vállalatok nem készíthetnek vagy sokszorosíthatnak olyan jelvényeket, matricákat vagy klicségeket, amelyek politikai propagandára felhasználhatók. Az olyan klicsék stb. előállítás, amelyek pártpolitikai célokra is felhasználhatók, először a belügyminisztérium, vagy vidéki hatóságok engedélyét kell kikérni.

* Georges Simenon: A hosszú ut című regényének három ember a főhőse; egy forradalmár, egy hajókapitány és egy francia lány, akiknek tragédiája párisi összekapcsolások között szövődik, hogy óceánjáró eszeméshajón folytatódik, hogy aztán Középamerikában, majd Tahitiban langoljon fel utójára. Minden él ebben a könyvben, amely nem is könyv; egy darab élet. Georges Simenon: Hosszu ut című regénye Grill könyvkiadó kitünő könyvsorozatában jelent meg, kitünő fordításban és szép kiállításban, 302 lapon füzet 158 lei, kötve 198 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Legújabb sport

KANADA GYŐZELME
A JÉGKORONGVERSENYBEN
A prágai jégkorongversenyen tegnap Kanada győzött Németország felett 1:0 (0:0, 0:0, 1:0) arányban.

MIGRENO-NERVOSIN
COCOSEL
A FEJ-ÉS FOGFAJÁST, NÁTHALAZT HÜLESÉ
KÉRJEN EREDETI COCOSEL POROKAT

1938. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Megnyitás: március 6

Felvilágosítást nyújt:

Leipziger Messamt
Leipzig/Deutschland



60% kedvezmény
a német birodalmi
vasuti vonalakon

Angerbauer Jenő

ts. képviselő, Timisoara I.,
Str. Praporgescu 2. Tel. 70

ANGLIA TULTESZI MAGAT A FLOT-
TAGYEZMÉNYEN. A Daily Telegraph
írásai szerint Anglia a mostani esz-
tendő során több új cirkálóhajót épít,
amelyek mindegyike meghaladja a flot-
tagyezményben megállapított negyven-
öt tonnát.

Mauzoleumot építenek Weisz
Eduard orvosnak. A nemrég tragikus
halálának emlékére Weisz
Eduard dr. barátai mozgalmat indí-
tak, amelynek célja, hogy a hiva-
tásának áldozatul esett orvosnak mau-
zoleumot építsenek. Kéri ismerőseit
barátait, hogy erre a célra adakoz-
zanak. Egyben kéri azokat is, akik
elhunyt betegek voltak és esetleg
orvosi tiszteletdíjat nem egyenlí-
ték ki, hogy ezt is az említett célra
adják. A pénzküldeményeket Popovici
Iulian dr. ügyvéd címére — Timi-
șoara I, Vasile Alexandri-utca 8 —
kijelölve küldeni. Ugyanott rendelkezésre
az aláírási ív is.

A dán királyi pár Berlinben. A dán
királyi pár a franciaországi Cannesba
utazása közben tegnap egy napon
esztét Berlinben tartózkodott és az ot-
tani dán követéségen szállott meg. Hitler
személyi vezérkancellár dőlben látoga-
tatta a királyi párt.

Megrálgalmazta a bírót — három
napra fogház. Ortutay Lajos aradi ház-
tulajdonos egy néhány év előtt le-
szett perével kapcsolatban beadványt
nyújtott a helybeli táblai főelnök-
höz, Kovács Istvánhoz, a táblai kör-
jegyző felügyelőjéhez és azt állította,
hogy tudomása szerint Tautu Gheor-
ge dr. aradi törvényszéki bíró a per-
nyomon ellenében interveniált. Marta
Alexandru dr. táblai főelnök elren-
delte a vizsgálatot, amelynek eredmé-
nyeképpen megállapították, hogy Or-
tutay vádjai alaptalanok. Tautu bíró
vizsgálat eredménye alapján per-
tárgyat Ortutay ellen. Az ügyet a
közvetítő Bizottság Ortutay kérelmére a ti-
moșoarai-temesvári törvényszékhez
küldte át, amely az aradi háztulajdo-
sost a rágalmozó beadványok miatt
három havi fogházra ítélte.

Lövöldöző betörők. Budapestén ne-
hány hét előtt Hajtó Antal rendőrtörz-
svezető tette két betörőt, akik rá-
támadtak és megsebesítették, aztán meg-
fugták. A rendőrség tegnap délután el-
küldte Bodó Imre templomfosztogatót, aki
elvallotta, hogy egyik barátjával ő tá-
madta meg Hajtót. Bevallása alapján
a környékbeli községekben a csendőrség letartó-
zta Pongor László büntetett előlegetű fi-
atalt. Ez beismerte, hogy a követést ő
támadta a Hajtó rendőrtörzsvezetőre.
Pongort Budapestre szállították.

Elhívták egyéneknek reggelként éh-
gyomorral egy-két pohár természetes
Ferenc József keserűviz a bélműkö-
dést hatékonyan előmozdítja, az anyagosa-
ját természetesen fokozza, a zsírmennyi-
séget megfelelően lecsökkenti és a testet
könnyebbé teszi. Kérdezze meg orvosát.

A mentők januári kimutatása
szerint 106 esetben nyújtottak első
segélyt, 313 esetben végeztek beteg-
szállításokat és 320 esetben teljesítették
mozgó őrséget. A mentőket összesen
739 esetben vették igénybe.

Politikai csendélet Egyiptom-
ban. Alexandriában az egyiptomi
zöldinges nacionalisták gyűlését meg-
zavarták Nahaz pasa volt miniszter-
elnök pártjának hívei. A két tábor
között verekedésre került a sor, mely-
nek folyamán negyvenen megsebe-
sültek. A sebesültek között három nő
is van.

Vattába rejtették az aranyat a leleplezett cseh csempészek, kiknek mindenütt volt cinkosuk

Megírtuk, hogy a fővárosi rendőr-
ség őrizetbe vette Katz Eugen és
Weisz Arnold csehszlovákiai állampol-
gárok, akik egy bőröndben több
mint egy millió lei értékű aranypénzt
akartak az országból kicsempészni. A
figyelmet azzal hívták fel magukra,
hogy szokatlan nagy összegű borra-
valót adtak a hordárnak, akinek a bő-
röndöt a vonathoz kellett volna vin-
nie. Amikor a bőröndöt felnyitották,
abban

öt csomag vattát találtak fe-
hér papírba csomagolva és
spárgával átkötve. A vattá-
ban pedig csupa arany volt:

öt száz angol font, négyszázötven Na-
poleon arany és még más aranypénz.
Az arany értéke egy millió három-
százezer leire tehető.

A nyomozás során megállapították,
hogy a két csehszlovák állampolgár
egyszerű módon járt el. Jelenkeztek
az állomási vámhivatalban, ahol meg-
mutatták hogy a bőröndben használt
ruhákat visznek. A vámtisztviselő át-
kutatta a holmit és azután a bőröndöt
átkötve lepecsételte. A férfiak a lepe-
csételt bőrönddel visszamentek szállá-
sukra, ahol

leszerelték a bőrönd fogva-
nyújtását és óvatosan eltávolí-
tották a zsinort a pecséttől.

Utána kivették a használt ruhákat,
betették az arannyal kibélelt vatta-
csomagokat és még arra is gondjuk
volt, hogy a bőrönd súlya a vámhiva-
tálnál megállapított súly legyen. Az

után visszahelyezték a zsinorokat, a
pecsétet és

az állomáson feladták a bő-
röndöt Sváje felé.

Ilyen módon hét bőröndöt szállítottak
külföldre. Egyik bőrönd sem volt
könnyebb tizenhat kilónál és az egyik
bőrönd meg éppen harminchat kiló
volt.

Katz Eugen és Weisz Arnold azt
állítják, hogy az aranyakat Francia-
országba hozták és Bucarestben
akarták értékesíteni, de amikor nem
találtak vevőt, újból ki akarták vinni
külföldre. A rendőrség igyekezett
megállapítani, honnan szerezték az
aranyat és ezért több bankárt és szá-
mos ügynököt hallgattak ki, de ered-
ménytelenül. Az egyik ügynök, akit
Sonenthalnak hívnak és szintén
csehszlovákiai, csak ismételte azt,
amit a többiek mondtak:

— Nem tudok semmit! Soha
sem láttam őket.

Amikor azután szabadlábra helyez-
ték, nyomban egy telefonkészülékhez
rohant és ezt telefonálta:

— Minden rendben van. Ki-
jelentettem, hogy nem tudok
semmit.

Természetesen újból visszakerült a
rendőrségre, mert most már bizonyos-
ra veszik, hogy Sonenthal ismeri az
aranyak eredetét. Katz és Weisz a fő-
városi ügyészségen várják a vizsgá-
lat befejezését. Azt hiszik, hogy sok-
tagú cseh csempészbanda működött
Romániában és az összes nagyobb vá-
rosokban voltak cinkosaik.

— Halálos sítúra. A Bucegi hegységben
néhány nap előtt Oberth Hans és Roth
Fritz brasovi tisztviselők síturára indul-
tak, ahonnan nem tértek vissza. Felkuta-
tásokra mentőexpedíciókat szerveztek,
melyek a hegységet átkutatták, de az el-
tűnt fiatalembereket nem találták meg.
Valószínű, hogy az egyik hóval teli szá-
kadékba zuhantak. A hegységben külön-
ben erős vihar dühög és a mentőexpedi-
ciók kénytelenek voltak munkájukat fél-
beszakítani.

— Két új Bega-híd. A múlt eszten-
dő tavaszán a negyedik kerületben a
dohánygyár és a Vacarescu-utca kö-
zötti régi Bega-hidat lebontották.
Nyomban megkezdték az új betonhid
építését. A munkálatok során
folytak úgy, hogy valószínűleg au-
gusztusban az új híd átadják a for-
galomnak. A Royal-kávéház melletti
régii hidat még ebben az évben le-
bontják és új híd építenek.

— A lengyel külügyminiszter
Rómában. Beck lengyel külügyminiszter
legközelebb Rómába utazik. Beck teg-
nap hosszabb kihallgatáson jelent
meg Moscovici köztársasági elnökkel,
akivel megállapították az olaszorszá-
gi látogatás programját.

— Házkutatás. A ma-
nastirea neamtii csendőrség tudomást
szerzett arról, hogy Antochie Isichie szer-
zetes, aki a manastirea neamtii kolostor-
ban lakik, fegyvereket és propaganda cé-
lokat szolgáló politikai iratokat rejtget.
Amikor házkutatást tartottak előkerült
egy karabély, egy pisztoly és nagyobb
mennyiségű munició. Antochie Isichie
szerzetes a nála talált fegyverekkel és
lőszerrel együtt átadták a brasovi hadbí-
rósnak.

Műszaki képviselőt

keres Timisoara és Banat ré-
szére régen bevált külföldi villany

motorok, pumpák
s armatura lerakat

Ajánlatokat „Inginer” jeligére
Carol Scfulder Bucu-
resti, Strada Eugen Carade 2
címe kérik.

MEGMENTETÉK AZ ÉSZAK-
SARKI EXPEDÍCIÓT. Moszkvai
jelentés szerint Papanin északsarki
kutatót és társait a Murman és Taj-
myr jégtörők megmentették. A kutá-
tók a két jégtörő fedélzetén utban
vannak Oroszország felé.

— Újból felállítják a Katalin-tem-
plom obeliszkjét. A Carmen Sylva
leányliceum közelében állt valamikor
a Katalin-templom, amelyet közel két-
száz esztendő előtt várerődítmények
létesítése kedvéért lebontottak. A
templom egykori helyét hosszú időn
keresztül obeliszk jelezte, amelyet
husz esztendő előtt szétszórtak. A vá-
ros elhatározta, hogy az obeliszket
eredeti helyéhez közel újból felállítja.

— Mikor fogadnak az egyes miniszte-
rek? A miniszterelnökség közli, hogy a
miniszterelnök és a tárcanélküli minisz-
terek a miniszterelnökség palotájában
délután 11-1 óra között fogadnak ma-
gánfeleket. A kihallgatások sorrendje a
következő: kedden Anghelescu dr., szer-
dán Valda Alexandru, esztörtökön Cris-
tea Miron patriárcha miniszterelnök,
pénteken Mironescu, szombaton pedig
Vaitoianu tábornok fogad kihallgatáson,
míg Averescu marsall és Jorga profesz-
zor a lakásán fogadja a kihallgatásra
jelentkezőket.

— A tisztviselők ne töltsék idejü-
ket hivatalos utazásokkal. A kor-
mány legújabb rendeletével felhívja
az állami tisztviselőket, hogy Bucu-
restbe való hivatalos utazásaikat
szüntessék be, ehelyett a miniszteriu-
mokkal való hivatalos ügyeiket a pos-
ta útján intézzék el. A tisztviselők
ezen kívül csakis rendkívüli és fontos
ügyekben utazhatnak szolgálatilag a
fővárosba.

— A palesztinai arab terroristák
üzemei minden szigorú intézkedés
ellenére tovább folynak Haifa köze-
lében megtámadtak egy utasokat szál-
lító autóbust. Az utasok közül meg-
ölték egy angol katonarost, megse-
besítették egy angol nőt és egy sofőrt.
A haifai katonai bíróság halálra ítélte
egy arabot, aki nemrég egyik halálra
ítelt barátját közvetlenül a kivégzés
előtt megszöktette.

— Az állampolgársági revízió tör-
vényrendeletének végrehajtási utasítá-
sa valószínűleg kedden reggel meg-
jelenik a hivatalos lapban.



— **Képzőművészeti kiállítás** mindig meg ma a volt Ferdinand-szálló téli kertjében, amely tíz napon át marad nyitva és naponta délelőtt tíz és egy, délután három és nyolc óra között tekinthető meg, kiváló fiatal tehetségek mutatkoznak be a közönségnek.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságát: Varga Ferenc taktás és Suhajda Ágnes, Ams Ferenc lakatos és Hütler Ida, Reichert János munkás és Totoran Mária, Ördög József szabó és Horváth Mária, Bueskó János cipőfelszeréskészítő és Kelemen Zsuzsanna, Pinter György munkás és Paucurac Ecaterina, Boban Ilie borbély és Ciolac Helena, Märzlich János munkás és Lederer Regina, Kántor István cipész és Gayer Enzsebet, Kovács József asztalos és Gile Berta, Geta József ruháros és Babarezi Hermin, Borbás József lakatos és Bohu Katalin, Indig Vilmos kereskedő és Báck Adél, Nita Zakariás tisztviselő és Hébor Rózsa, Termesz Mihály szövő és Vinzberger Magdolna.

— **Református istentisztelet** lesz ma, vasárnap délután három órakor Ronaton az állami iskolában.

— **A helybeli ipari munkaadók szindikátusa** bálja február 28-án este kilenc órai kezdettel a volt Ferdinand-szálló nagytermében lesz. Estélyi ruha nem kötelező. Beléptidij személyenként 50 lei, családjegy 100 lei.

— **Halálozások.** Meghaltak: Welsch Mária született Althammer hatvanhat éves, özvegy Erdősi Rozália született Adler hatvan éves, Kohn Julia született Herzl kilencven éves.

* **Dr. Kovács Ernő orvos** (Timisoara IV., Str. Preyer 2). Ezentul d. e. 9—11-ig és délután 4—7-ig rendel.

* **A Bánsági Magyar Kézművelődési Egyesület szabadlécemű előadása** február hó 27-én, vasárnap délután lesz. Ez alkalommal egy magyar földműves-ösetettség mutatkozik be Timisoara-Te. mesvár közönségének. Molnár Sándor Sculia községbeli gazda olvas fel részleteket készülő háborús regényéből. Molnár Sándor regénye az orosz hadifogságba került magyar hadifoglyok borzasztó szenvedéseit tárja fel eleven, megrázó színekben. Az előadáshoz bevezető ismeretőt mond Markovics Rodion dr. író. Az előadást gazdag és változatos műsor előzi meg, mely alkalommal bemutatásra kerül Sas Jolán írónő kedves kis zenés románca a „Napsugár tündere”, melyet a szerző olvas fel, a tündértáncot Vetrány Piri táncitanárnő kreálja, a zenei kíséretet pedig Szakmáry Ilonka zongoraművész nő szolgáltatja, Tomm Béla hegedűművész játéka és Püllök Antal éneke egészíti ki a műsort. Az előadás délután öt órakor kezdődik.

— **Gyilkos vihar.** Megirtuk, hogy az északamerikai Rodessa város fölött óriási orkán vonult el. Az első híradások szerint a viharok tíz halálos áldozata van. A rombadőlt házak alól még egyre újabb holttestek kerülnek elő. A halottak száma most már huszont, a sebesülteké pedig negyven. Három ember eltűnt.

— **Az élő életmód következtében** jelentkező bajoknak, különösen renyhe bélműködésnél, aranyeres bántalmaknál és emésztési zavaroknál, reggelenként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel igen jó eredményeket lehet elérni. Kérdezze meg orvosát.

— **Zsidók áttérésének feltétele.** A kultuszminiszter és a belügyminiszter közös rendeletet adtak ki, amelynek értelmében a görög keleti egyház hatóságai zsidóknak áttérési bejelentéseit csak akkor fogadják el, ha azok egyben felmutatják állampolgársági bizonyítványukat és külön okiratot arról, hogy az állampolgárságot a törvényes formák betartása során nyerték el.

Kecskeméti Sándor

évszázados bánsági cég tulajdonosa, aki fél század alatt soha nem irt alá váltót

Egy város nemcsak jelenében, hanem múltjában is él. Ennek a múltnak részei nemcsak a kézművelődési és művészeti, a politikai és társadalmi megnyilvánulások, hanem a kereskedelem és ipar dokumentumai is. Cégek és vállalatok benne élnek és segítenek írni a város történelmét és ha siker és megbízhatóság jelzi utjukat vissza a messzi múltba, dicsőségük jelentik a város életének legalább annyira, mint egy-egy nagy művész vagy író születése. Egy kereskedelmi cég életében száz esztendő nagy idő, különösen, ha tekintetbe vesszük, hogy egy évszázad alatt milyen viharok rázkodtatták meg a gazdasági életet és nem egy nevet, nem egy céget temettek a pusztulás romjai alá.

A Bánság fővárosának egyik ilyen régi évszázados cége a Kecskeméti Sándor cég. Kecskemétiék a magyar Alföldről, Kecskemét környékéről származtak el a Bánságba. Ferenc császár és király 1796-ban adományozta a családnak a Kecskeméty nevet Kecskemét város körül szerezett érdemeikért és megengedte, hogy a család őse — Leviter Izsák — a Kecskeméti nevet y-al írja. Kecskeméti Sándor a jelenlegi cégtulajdonos volt az első aki y helyett i-vel kezdte írni nevét. A napoleoni háborúk idején élt a Bánság fővárosában Ehrenhaft Veith nevű optikus, akinek leányát Kecskeméty Salamon vette el és így került a Bánságba, Kecskeméty Salamon azon a helyen, ahol valamikor a Färber esemegeüzlet volt optikusüzletet alapított. Salamon után ennek fia, Ignác vette át az üzletet, utána ennek fivére, Kecskeméty Lajos dr. volt az üzlettulajdonos, míg 1887 óta Kecskeméti Sándor vezeti az immár széttizenhét éves vállalatot. A cég alapító kései utóda ma is őrzi pénzeszkényében azt a régi iratot, melylyel Kecskeméty Ignác engedélyt kapott optikai és nürnbergi áruk eladására.

Abban az időben az optikus nemcsak kereskedő volt, hanem iparos és orvos is egy személyben. Vidékről bejött a földbirtokos, pap, orvos — a

szemüveg akkoriban még fényüzés számba ment — elment az optikushoz, aki íráspróbák alapján megállapította, milyen üveg kell az illetőnek. A vidéki rendelő néhány napra megszállott a Fekete Medvében vagy a Hét huszárhoz címzett vendégfogadóban, evett-ivott, mulatott — az idő akkor még nem volt pénz — közben pedig Kecskemétyék faragták és eszszolták a szemüveget... Régi jóidők...

Ötven év előtt az akkor még ifjú Kecskeméti Sándort édesatyja, érzővön halálát közelodni, betegágyához hívatta és megfogadtatta vele, hogy soha váltót alá nem ír. Ennek oka az volt, hogy az öregur egyik barátjának nagyobb összegű kölcsönt zsíralt és mivel a barát nem fizetett, Kecskeméty Ignácnak kellett a kölcsönt visszatéríteni. Kecskeméti Sándor megtartotta az atyjának annak halálos ágyán tett ígérteit és soha váltót alá nem irt. Szinte hihetetlen a mai gazdasági viszonyok között, hogy akadjon cég, melynek nincsenek forgalomban üzleti váltói sem. A régi monarchiában kitűnő híre is volt a Kecskeméti cégnek, melyet az új időkben is megőrzött. Érdekes, hogy Kecskemétiék a múlt század hetvenes éveiben fióküzlete volt Bécsben, Bánsági cég fióküzlete a császárvárosban!

Széttizenhét esztendő hosszú idő egy cég életében is. És ez a hosszú idő a Kecskeméti cégnek folytonos fejlődést és emelkedést jelentett. Mesz-sze földön az első szaküzlet. Ma már nem luxus a szemüveg. Luxus az olyan üveg, mely láthatatlan, mert egyenesen a szemgolyóra helyezik. Ilyent is készít a cég. És most folyamatosan tárgyalások egy amerikai céggel a törhetetlen szemüveg bevezetése érdekében. Kecskeméti Sándor üzleti gondoskodását megosztja vele fia, Kecskeméti Ferenc, aki elvégezte a németországi optikai főiskolát, ahol a dipl. Optiker címet nyerte. Az idő körforgásában az optikus újból nemcsak kereskedő, hanem iparos és művész is... (D.)

— **Névváltoztatások.** Az igazságügyminisztérium közé tette a hivatalos lapban az újban engedélyezett névváltoztatásokat, melyek a következők: Maria Joana nevet Jonescra, Deák Andrei alezredes a nevet Deac-Dracomirestire, Tuta Ionicoiu Joana nevet Tubescura, Cenneavschi Alexandru nevet Cernescura, Asztalos Ileana és Asztalos Áron nevet Ardeleanra, Jelnov Nicolae nevet Jelnara, Budo Remus, Budo Georgehe, Budo Anrej Cornel, Budo Nicolae, Budo Elena, Budo Terezia és Budo Cornel nevet Budeanura, Juhász György nevet Paucurariura és Sámuel L. Áron nevet Orionsa L. Aronra változtatta.

— **Beültetett lugoji lap.** A belügyminisztérium az ostromállapotra vonatkozó törvény alapján több orosz, ukrán és zsidó lapot beültetett. A beültetett lapok között van a Banater Bote is, mely Lugoson hetenként kétszer jelent meg.

— **Eljegyzés.** Sticik Baba és Pfeiffer János jegyesek (Minden Külön értesítés helyett.)

— **A caransebesi filharmonikusok bálja** február 26-án fél tíz órai kezdettel a caransebesi Zöld Fa-szálloda nagytermében lesz. Beléptidij személyenként 40 lei. Az állarcsook ellenőrző jegyei Grochowina Frigyes ékszerésznél kaphatók.

ETILEN

E T I L E N

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

A ZSIDÓKÉRDÉS MEGOLDÁSA - LENGYEL SZEMMEL NÉZVE. Londonból jelentik: A népszövetségi ligák szövetségének londoni értekezletén a lengyel kiüldöttség előterjesztést tett, amelyben azt kéri, hogy azon államok, melyeket zsidók csak gyéren laknak, nyissák meg határaikat azon országok zsidói előtt, ahol túlságosan nagy a zsidó lakosság aránya. A lengyel Pat-ügynökség ehhez hozzáteszi, hogy a lengyel javaslat értelmében minden eszközzel támogatni kell Palesztinába történő zsidók kivándorlását, a zsidó kivándorlás kérdésének megoldására pedig nemzetközi értekezlet egybe hívását sürgeti.

— **Nem adnak új lapengedélyt.** A kormány azon intézkedésével kapcsolatban, hogy a cenzurát ismét a belügyminisztérium gyakorolja szervei útján, elrendelték, hogy egyelőre semmiféle új lap indítására nem adnak engedélyt. Nem kaphatnak engedélyt olyanok sem, akik valamilyen szaklapot akarnak alapítani. El a rendelkezés addig marad érvényben, amíg meg nem állapították a jelenleg kiadásra kerülő összes lapokat és azokra meg nem rostálták. Ezzel egyetemben a kormány törvényrendelettel akarja szabályozni azt, hogy ki lehet külföldi lapot tudósítója.

— **Időjárás.** Tegnap egész napon a napsütéses idő volt, amelyet azonban elvezethetlenté tett a csipős északi szél. Délben a hőmérséklet a fagypontra állott délután hat órakor pedig két fok hidege mutatott a hőmérő. Várható időjárás mára: északj és északkeleti szél, az éjjeli lehűlés erősödik, a nappali hőmérséklet némileg javul.

— **Adományok.** Kiadónévatalunkba következő adományok érkeztek: N. N. Déli Hírlap szegényalapja javára 10 lei, N. N. a tüdőbeteg asszonynak 100 lei. Az adományokat rendeltetési helyükre juttatjuk.

— **Laviná eltemetett egy bányát.** A szovjetországi Murman felszigetén az egyik bányára óriási hólavina zuhant. Huszonöt bányász meghalt. Öt pedig súlyosan megsebesült.

— **Nekirepült a falnak egy hidroplán.** Az olaszországi Brindisiben egy vízrepülőgépet, amikor leszállásra készülődött, nekiment egy falnak és lezuhant. A repülőgép teljesen elpusztult, négy tagu személyete pedig szörnyen halt.

Farsangi naptár

Február 20: Postatisztek bálja a Tiszta Kaszinóban.

Február 20: Bucuresti magyar diákok bálja (St. Academici) 20.

Február 24: Pincórbál a volt Ferdinand-szállóban.

Február 26: A lipovai Polgári Dalkó bálja Lipován.

Február 26: A második kerületi Zene és Dalegylet farsangi mulatsága a Tigru lui-utca 7 szám alatti Katolikus Ifjúság Egyesület helyiségében.

Február 26: A „C. S. H. N.” sportegylet táncestélye a III. kerületi Kieft (volt Novotny) helyiségében.

Február 26: A caransebesi filharmonikusok karnevál estélye a Zöld Fa-szállóban.

Február 27: Borbélyok és fodrászok bálja a volt Ferdinand-szállóban.

Február 28: Az ipari munkaadók szindikátusának bálja a volt Ferdinand-szállóban.

Begovits tánciskolájában

1, Piața Libertății 4, I. em

február 25-én új tánckurzus kezdődik

Táncórák: hétfőn, szerdán és pénteken
Minden csütörtök este fél 9—12, vasárnap 6—12

t a n c k o l l e r i a ::::

Siegfried Siwertz regénye

Az álmok modern Don Quijotteja
győz a hazugságok kalandorvilágában

Linus Treffenberg félig álmodozó, félig kalandor volt. Egy kis svédországi városkában: Marifredben született. Árvagyermek volt és egyetlen rokonánál, a nagynénjénél lakott, a vendégház ezredésnéél. Wendnének egy szép kis lánya is volt a magas, karcsú, sudárnövésű Britta. Linus és Britta gyermekkoruktól kezdve szerették egymást, Linus hálásan emlegette Brittának, amikor vakációra hazatérve, Britta tiz tojásból töltött rántottát neki. És Britta megadta Linust, amikor felkuszott a szőlőtartó pózna csucsára.

Később Linus műegyetemi hallgató lett és Britta hivatalnoknő a helyi biztosító intézetben. Linus nagy tőrő álmok vezették. Felfedező volt. Egy motort talált fel, amelytől nagyon sokat várt. Hirt, vagyont, a ritával való házasság lehetőségét. A részvénytársaság, amely Linus motorját gyártotta, csufosan megbuott, Linust is belekeverték a csalárd akasba. Linus helyzete lehetetlenné vált. El kellett hagynia Svédországot. Marifredből Bakuba került. A Nobel-gyár petróleumforrásaihoz. Mint semleges, svéd állampolgár, itt öltötte a világháború idejét.

Oroszországban kitört a forradalom. A vörös uralom első szakában Linusnál éjjeli házkutatást tartottak. Minden ruháját elrabolták. Csak egy frakköltözetet hagytak meg számára. Az éh-etlen Linus, ahelyett, hogy egy viselt kabátot kért volna kölcsön a házmestertől, magára öltötte a frakkot és így, „burzsuj”-nak öltözve, kora reggel kiment a forrongó utcára. A következmények nem is maradtak el. Egy vörös különítmény kivégzésre vitt tizenkét embert. Egy megszökött utközben. Akkor elfogták a frakkban kószáló Linust, úgy gondolták, ez tagadhatatlanul „burzsuj”. Jó lesz tizenkettődiknek. Szegény Linus dolgoz egy kicsit rosszul állott, amikor a különítmény elvonult egy előkelő szálloda előtt. A szálloda kapujában Linus meglátta John Bidencampot, a nagy vállalkozót, aki szintén svéd állampolgár volt. Linus segítséget kért John Bidencamptól, aki csakhamar kiszabadította.

Ez a Bidencamp ügyes ember volt. Bár senki sem látott bele a kártyáiba. A keze mindenhova elért, még a vörösökkel is jóbarátságot tartott. Linus hálát érzett jötevője iránt és hozzá csatlakozott. Csakhamar olyan szoros barátság kötötte Bidencamphoz, hogy amikor az európai mérnökök mind elhagyták a felfordult Bakut, ő ott maradt és együtt dolgozott John Bidencampal.

Ez a John Bidencamp mindenben Linus ellentétének bizonyult. Cselekedett és sohasem bántotta a lelkiismeret. Hazatlan ember volt, igazi háborús produktum. Konjunktúra-lovag a legjavából. A pénze részben frankban feküdt Párisban, részben dollárban, Newyorkban. Jött a fehér ellenforradalom. Denikin előnyomulása alatt John Bidencamp elárulta a vö-

rösöket. Luxuscikkeket szállított a féléreknek. Most Bosstowban üzerkedtek Linussal. De a fehéreket megverték, a vörösök megint előrenyomultak. Bidencampnak és Linusnak biztosított helye volt az utolsó angol vonaton. De nem tudtak bejutni az in-lázház csarnokába, mert mindkettőjüket borzongatta a negyvenfokos láz.

A Rosstowban dühöngő kiütéses tifusz egyszerre torkonragadta őket. A rettenetes kór megtörte Bidencamp makacs erejét és aki annyi nehezséget legyőzött, most nem tudott áthatolni a pályaudvart ostromló emberfalon. Linus és Bidencamp ottrékedtek Rosstowban. A járványkórházban már nem volt hely. Végül felvették őket egy nyomoruságos tifuszbarakkban. Ott heverték egymás mellett a sovány szalmazsákon. Bidencamp ekkor rávette Linust, hogy cseréljék el az okmányukat.

— Én meghalok — suttogta rekedten Bidencamp. — Nincsenek rokonaim. Ha felveszed a nevemet, úgy te örökölsz mindent. A naplóimat ott beled letéve a párisi bankban.

A nagybeteg Linus engedett a sürgetésnek. Kicsérélték az okmányukat. Miért tette ezt Bidencamp? Tényleg érezte a halál közeledtét és segíteni akart barátján? Vagy egyszerűen attól félt, hogy a vörösök, akiket elárult, rátalálnak a tifuszbarakkban s ezért bujt el Linus személyisége mögé? Linus sohasem tudta meg, mert Bidencamp meghalt.

Linus fagygyúlt és Bidencamp okmányainak a birtokában elhagyta a barakkot. Csakhamar Konstantinápolyba menekült. Addigra már szakállt növesztett. Konstantinápolyban feketére festette a haját és szakállát. És amikor hajfestéket vásárolt, megdöbbenne vette észre, hogy a Bidencamp által behozott gyártmányt adták el neki. Most arra összpontosította az akaratát, hogy külsejét is átváltoztassa. Olyanná kellett lennie, mint John Bidencamp, nehogy gyanút keltsen.

Fárisban egy színházban, intézetben még az orrát is átváltoztatta. Parafin-injekcióval hajlítottá idomította nyerges orrát. Bár a vezetők nagyon csodálkoztak a hőbortos idegen szépségén, aki bizony szépség szempontjából inkább vesztett, mint nyert az arcát a beavatkozó művelet által. Linus Treffenberg azonban most már úgy ahogy hasonlított John Bidencamphoz és felvehette annak vagyont. Ez nem került nehézségbe. Annál nehezebben ment a lelki átalakulás.

Linus Treffenberg álmodozó volt. Egyaránt gyenge a jóra és a rosszra. Nehezen változott át ragadozó, lelkiismeretlen kalandorrá. Valósággal félt Bidencamp naplójától. Vajjon mi esoda piszok tapad a pénzébe. És ki ő voltaképpen? Milyen kétes üzletemek mooskolják a multját. De a naplóban nagyrészt csak párisi orgiákról olvastott. Bidencamp egykori csalódását féltelen tivernyákba fojtotta. Linus hazugságnak érezte életét. Hazugság-

nak a háboru utáni Európa képét. A néger muzsikára tomboló Páris. Kirándult Versaillesbe és ott, a történeti képtár termeiben éppen olyan hazugságnak látta Európa mostani állapotát, mint a saját álöltözésbe bujtatott sorsát.

Ezalatt Britta elvesztette édesanyját Marifredben. Egyhangú, szomorú napokat élt. És amikor eljutott hozzá Linus haláihire, egyszerre bálványozni kezdte Linus emlékét. Amikor legjobb barátja menyasszony lett és boldogságával dicsekedett előtte, ő regényes történeteket mesélt Linussal való szereime mélységéről. Barátnője esküvőjén fekete gyászban, lengő gyászfátyollal, mint örök özvegyasszony, jelent meg. És még önmagának sem vallotta be, hogy azért maradt hű a fekete ruhához és a szőke szépségét kiemelő gyászfátyolhoz, mert nem volt megfelelő színes ruhája.

Barátnőjének férje bankhivatalnok volt és kérkedett tőzsdei sikereivel. Britta, hogy megszabaduljon a szűkös hétköznapi élet nyomoruságától, barátnője férjének tanácsára szintén értékpapirokat vásároltatott. Persze, fedezet nélkül játszott a tőzsdén. És amikor a kapott tanács rossznak bizonyult és az értékpapírok rohamosan lezuhantak, Britta belenyult a biztosítótársaság pénztárába. Innen vette elő a szükséges fedezetet. Már négyezer koronát sikkasztott. A papírok még mindig vesztették árfolyamukat és Britta már csak a csodában hitt. Valamilyen csodálatos eseményben, ami megmenthetné a börtöntől.

A csoda el is jött Brittához. Egy nagy Marmon-gyártmányú autó alakjában, amely egy hajlott, feketeszakállas urat hozott. És az elegáns ur elárulta Brittanak, hogy ő voltaképpen a halottnak hitt Linus, aki nem bírja tovább a lelki magányosságot és kitagadottságot Párisban és visszajött gvermekkoti szerelméért. Linus magyarázta a személyesért Brittának. Ő már csak egy talajátvesztett kalandor és a nagy kalandot csillogtatta meg Britta előtt. Britta elitkolta Linus előtt, hogy ő is letért a védett ösvényről. Szegény rokonokról beszélt, mikor a négyezer koronát kér-

A nyakam merev a fájdalomtól



— Mit csináltál, hogy nyakfájásom oly hamar elmúlt?
— Az egyetlen hatásos szert használtam: bedörzsöltelek **CARMOL**-val.

CARMOL a legjobb bedörzsölőszert megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

Bukarestbe érkezők

*Szálljanak meg (napokra is) az újonnan megnyitott és legmodernebben berendezett

Pensiunea Victoriei-ba

Str. Regala 1, sarok Academiei 33-35 VI-ik emelet
Telefon 5, 37 43

te Linustól, amivel sürgősen kipótolta a pénztárhányt. Britta, szorult helyzetében, elfogadta Linus ajánlatát és boldogan ült be a nagy Marmon-autóba, amely Párisba vitte őket.

Linus a magány elől akart menekülni, amikor kisiklott. hazug életébe belelevonta Brittát. De nem volt vérbeli kalandor. Pántotta a lelkiismeret. Ugy érezte, hogy a fekete Bidencampnak kiszolgáltatta szegény kis rokonát, gyermekkori szerelmét és kétségbeesetten látta, hogyan vetette magát Britta a világáros hazug, tomboló forgatagába.

Brittából Párisban ünnepelet szépség lett. És csakhamar hozzájuk csatlakozott Cesar Lee, ez a telivér amerikai üzietember, aki nem ismert habozást, minden előnyös üzletnek neki-vágott.

Linus már megelégette Páris. Nem volt ereje a rosszhoz, a Bidencamplelkiismeretlen életmódjához. Egyetlen vágya volt, hogy visszaszerezze a régi szeméiyazonosságát. Rendezze a viszonyait. Letelepüljön Marifredbe és feleségül vehesse Brittát, akit nem mert hamis okmányokkal, álnév alatt feleségül venni. De Britta megmámorosodott Páris rotásától. Neki elég volt Marifredből. Tulkeserű emlékek nyomasztották. És miért menjen feleségül a habozó, éh-etlen, kisvárosba visszavágyó Linushoz, amikor a duogazdag, uralkodójellemű Cesar Lee is feleségül akarja venni? Britta Páris választja és a gazdag, gondatlanul és éhán élvező életet Cesar Lee oldalán. Linus elszomorodva látja, hogy a fekete Bidencamp elvette tőle Brittát, most már teljesen a Bidencamp elveit vállalja.

De Linusban mindinkább felébred a jó utáni vágyakozás. Kivégzi magában a fekete Bidencampot, visszaváltozik az álmodozó, jótakaró Linussá. Egvedül visszatér Marifredbe. Berendezkedik a Brittáék régi lakásában. Dolgozni kezd. Megtudja, hogy a részvénytársaság, amely a motorját gyártja, újra talpraállt. Sőt a motor kitűnően bevált a háboru alatt és számos embernek ad biztos kenyeret. Linus visszanyeri az önbizalmát. Ujabb technikai felfedezésein dolgozik. Erzi, hogy kivívja a sikert a maga területén, az igazi munkájával. Most már megtalálta önmagát. Végleg legyőzte a fekete kalandor Bidencampot. Már van ereje a jóhoz. Öszinte és tisztá-életű, hasznos ember lesz belőle.

És másodszor is megtörténik a csoda. Brittát visszavonzzák a Linus levelei. Már ő is elfordul a fekete Bidencamptól. Közvetlen a Cesar Leevel való eljegyzése előtt szakít Lee-vel és Párisal. Nem kell a lelketlen hédítő. Nem akar a kizsákmányoló oldalán élni. Linus Treffenberg visszahódította Brittát John Bidencamptól. Britta megérkezik Linus nagy Marmon-autójában. Feleségül megy Linushoz. A kis városban fog élni. Megtagadja a kalandot. Az élet elsőjort árvái visszatálnak önmagukhoz és a lelkiükben megörzött erkölcsi igazsághoz.

Sportesemények

Ngolc sulycsoportban a legjobb erdélyi és bánági boxolók küzdenek ma az elsőségért

Ma, asámap este a volt Ferdinandszálló nagytermében Erdély és a Bán-ság legjobb ökölvívói kerülnek szembe, hogy az országos boxbajnokság keretében összemérjék tudásukat. A versenyzők összesen nyolc sulycsoportban küzdenek és az egyes csoportokban a következő párok mérkőznek. Légsúly: Dorian V.—Endru, bantamsúly: Boer—Burducea, nehézsúly: Ciocan—Petsovski, könnyűsúly: Dorian E.—Savici, weltersúly: Burian—Istrate, középsúly: Litbeczki—Babos, kishézsúly: Pálffy—Nisu, nehézsúly: Fleischer—Lungu. A bajnoki mérkőzések keretében még egy érdekes mérkőzést bonyolítanak le, Gilice III. volt országos bajnok selejtező mérkőzésen összecsap Stoianovici fővárosi bajnokkal, hogy eldöntse, ki vesz részt mint az országos boxválogatott tagja a román válogatott ökölvívók francia túráján. A bajnoki boxversenyek iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg és bizonyára sokan nézik majd végig a küenc órákor kezdődő mérkőzéseket.

A mai futballműsor
A Banatul-pályán délután két órakor a Chinezul-Ilsa csapata az aradi Gloria együttesével játszik, utána pedig a Ripensia az aradi AMEFA csapatának ad revánst. Az Electrica-pályán délelőtt tizenegy órakor a CAMT játszik az Electrica ellen. A Patria-pályán délután félnégy órakor a Patria és Kadima közötti mérkőzésre kerül a sor, míg Fratelian a III. kerületi FC vendégszerepel a Fratelia csapata ellen.

A Román Kupa mérkőzései iránti érdeklődés, a futballszövetség közgyűlésén felolvasott jelentés alapján, évente fokozódik. Az 1933—1934. évben még csak hatvanhét csapat vett részt a kupamérkőzéseken. A következő évben azonban a résztvevők száma már 104 volt és azóta állandóan növekedve az 1937—1938-iki kupamérkőzések résztvevőjének száma már 188 volt.

Még ma érvényesek a régi sportkarnetek
A nyugati liga a mai napra még meghosszabbította a pályákra ingyenes belépésre jogosító sportkarnetek érvényességét és így ezek tulajdonosai ma még régi igazolványukkal léphetnek be a sportpályákra.

A fővárosi labdarúgószövetség közgyűlése
most volt s azon Juga Livius, a Chinezul-Ilsa elnöke szövéttette a nemzeti mérkőzések rendezését. Kifejtette, hogy nem szabad tulsok nemzeti mérkőzést rendezni, mert az akadályozza az egyesületek működését, ezenkívül kérte, hogy azon egyesületek, amelyek a válogatottba játékosokat adnak, kapjanak megfelelő kártérítést.

UJ MAGYAR GYORSKORCSOLYÁZÓ REKORD
szüretelt a magyar főiskolások budapesti gyorskorcsolyázó versenyén. Ladányi Gezaon az ötezer méteres gyorskorcsolyázó versenyben 3 p 48,4 mp elsőményt ért el ami új magyar rekord.

Az ötödik helyért folyt a küzdelem tegnap Prágában Svédország és Svájc jégkorong csapatai között. A mérkőzést szép játék után Svédország nyerte meg 2:0 arányban és ezzel a világbajnoki jégkorong tornán ötödik helyét foglalták el, míg Svájc a hatodik lett. Az elődöntők keretében Csehszlovákia csapata csak meghosszabbítással győzött 3:2 arányban Svájc ellen.

A PÁROS MUKORCSOLYÁZÁS VILÁGBAJNOKA
ismét a német Herbert—Bayer-pár lett míg az osztrák Pausin—testvérek a második helyen végeztek. A magyar Székely—nyessy-pár az ötödik helyre került.

Mozi

MOZIK MŰSORA:
Vasárnap és hétfő:
Apolló-mozi: A sivatag réme (angol film).
Capitol-mozi: Potyautasok (német film).
Tivoli-mozi: Mária nővér (német film).

SZERKESZTŐI ÜZENETEK
Régi előfizető, A Prater című filmben Magda Schneider mellett a főszerepet játszó férfi Willy Eichberger. Nagyobb szerepeket alakítanak még rajta kívül Hans Olden, Fred Hennings és Alfne Neugebauer.

SIEBOLD BUTOR
jó szép és olcsó
Állandó kiállítás!
Timișoara I., Piața Unirii

Három futballcsapat kiesik

minden esztendőben az A-ligából és helyükre a legjobb B-liga csapatok kerülnek

Megirtuk hogy a szövetségi tanács elfogadta a nemzeti bajnokság módosításának tervét és úgy döntött, hogy ősszel ismét csak egy csoportban játszanak az A-liga csapatok. A döntés szerint évente a bajnokság befejezése után az A-liga három utolsó csapata kiesik. A megüresedett helyeket selejtező nélkül a B-liga csapatokkal töltik be. A B-liga négy csoportjának bajnokai közül kerül ki ez a 3 csapat.

Kijelölésük úgy történik, hogy a B-liga első és második csoportjának, valamint harmadik és negyedik csoportjának bajnokai egymás között mérkőznek. A két győztes, valamint a leggyőzöttek között rendezendő mérkőzés nyertese bekerül az A-ligába. A B-ligából évente tíz csapat esik ki. Az új rendszer szerint tehát évente tizenhárom csapat kerülhet a felső osztályokba.

Egy asszony akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

94
— És most mivel foglalkozik?
Aida restelte anyjának az igazat bevallani. Nem mondotta meg azt sem, hogyan ismerkedett meg Kästermannszal. Elhalgatta, hogy az a vakok szeretetotthonának volt a lakója, hoi kefekötésből tartotta fenn magát és ezt a mesterséget most is folytatja. Természetesen titokban akarta tartani azt is, hogy Párisban közös lakásban élnek.
Anyja kérdésére hazugsággal válaszolt, de olyan hazugsággal, amelyben benne volt az igazság is:
— Most? Vállalkozó. Kefét szállít a nagy áruházaknak.
— És hiszed, hogy boldog leszel mellette?
Csak némi habozás után felelt:
— Hiszem.
Ugyanakkor azonban úgy érezte, mintha a szívébe nyílt volna valami. A hite nem volt olyan szilárd, mint a hangja, amellyel anyját igyekezett megnyugtatni. Eszébe jutott az a sok civódás, amely közte és a vak ember között az utóbbi hónapokban szinte napirnden volt. Eszébe jutott az is, hogy Kästermans egy alkalommal megütötte és hogy sokszor megalázó bánásmódban részesítette.
Aztán ő maga csapott át a kérdezősködésre. Élénken érdeklődött apja utolsó napjai felől, mindent akart tudni róla és a temetést is elmondatta magának.
Másnap elmentek a közjegyzőhöz, akinél az öreg Paveleanu már néhány esztendő előtt letétbe helyezte a végrendeletét. Aida kívánságára Kästermans is velük tartott.

Az elhunyt a végrendeletben úgy intézkedett, hogy a birtok teljes jövedelme fölött az özvegy rendelkezik, aki azonban három gyermekének továbbra is köteles havonta azt a részesedést adni belőle, amelyet azok apjuk életében kaptak. A birtoknak a gyermekek közötti felosztására csak az anya halála után kerülhet a sor. Aida, aki már két ízben kapott hozományt, a birtokból mindössze kétszáz holdat kap azzal a feltétellel, hogy azt nem adhatja el. A megmaradó kétezer hold egyenlő részben oszlik meg a két fiu között. A birtokon levő ipari üzemek, amelyek mezőgazdasági terményeket dolgoznak föl, a három gyermek közös tulajdonát fogják képezni és azok tiszta jövedelmén egyenlő arányban osztoznak. A végrendelet befejező része az elhunyt készpénzéről és értékpapirjairól intézkedik. A készpénzt és az értékpapirokat négy egyenlő részre rendeli osztani. Egy-egy részt kap az özvegy és a három gyermek.
A végrendelet felolvasását valamennyien nagy figyelemmel hallgatták.
Percnyi csend támadt, majd a közjegyző föltette a kérdést:
— Megértették, kérem, a végrendeletet?
— Igen, — válaszolták sorban az érdekeltek.
— Tudomásul veszik az abban foglalt intézkedéseket?
— Igen.
— Szóval a hagyatékj eljárás során nem emelnek semmi kifogást?
— Nem.
— Rendben van. Akkor erről rövid jegyzőkönyvet veszünk fel.
Irnokának nyomban le is diktálta a pár soros jegyzőkönyvet, amelyet elsőnek az özvegy írt alá, aztán következett Aida, majd a két fivére.
— Mint az elhunyt utolsó akaratának megbízott végrehajtója — beszélt utolsó a közjegyző — a halálos írt után két tanu és Paveleanu Ionel ur jelenlétében magamhoz vettem a készpénzt és az értékpapirokat. Okmányba foglaltam az álladékokat és megcsináltam a

szétosztást is. Kérem, sziveskedjenek ezt az iratot megtekinteni és aláírni. Az aláírás egyuttal nyugtázza a készpénz és a papirok átvételét is.
Ezzel Paveleanunének, Aidának és a két Paveleanu-fivérnek két-két borítékot adott át. Az egyik készpénzt, a másik az értékpapirokat tartalmazta.
Azok feleslegesnek tartották: fellívizsgálni a borítékok tartalmát és szó nélkül aláírták az iratot.
— Készek vagyunk, — jelentette ki ezek után a közjegyző.
Aida még ott az írodában édesanyja és két fivére előtt adta át a maga borítékjait Kästermannnak:
— Kedves Charles, tartsad magadnál, kérlek, ezeket.
A vak ember átvette a feleje nyújtott értékeket és a kabátja zsebébe süllyesztette azokat. Tekintélyes kis vagyont képviselt, ami így hozzája került. Már a lépcsőházban voltak, amikor az őt vezető Aidától megkérdezte:
— Nem kellett volna a pénzt megoldvasni és az értékpapirokat megnézni?
Ionel, aki ezt a halkán kimondott kérdést meghallotta, sértődötten szólt:
— Hová gondol, monsieur? Eltekintve attól, hogy a közjegyző néhai atyáknak egyik legjobb barátja volt, még hivatalos személy is. Mérges vehet rá, hogy a borítékok feltüntetett jelzés pontosan megfelel a tartalmának.
Ez volt az első — szavakban megnyilvánult — ellenszenv Kästermannszal szemben. Ezt az ellenszenvet nemcsak Ionel érezte, hanem a felesége, az anyja és az öccse is. Bárhogy is igyekeztek Aida jóvándóbjára iránt kedvesek, rokonlák lenni, a szílvük mélyén ott derengelt valami bizalmatlanság, valami tartózkodás. Sehogysem tudtak járta fölmelegedni. Maguk sem találták erre magyarázatot. Hiába igyekeztek a bennük keletkezett hüvösséget megszüntetni, az sehogysem sikerült. Nem találtak rá mentéséket, nem találtak rá megokolást.
(Folyt. köv.)

Rádió

HÉTFŐ, FEBRUAR 21.

BUCURESTI. 6.30: Ritmikus torna, rádió-órás reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádió-órás, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Adás, 18: Felolvasás, 18.20: Lemezek, Időszakai anyag, 19.15: Gheorghiu-Wilénékesné és Scutozongoraművész, Felolvasás, 20.15: Szórakoztató zene, 21.45: Felolvasás, 21.45: Serbescu zongoraművész, 22.10: Luczarkája Eugénia és énekettősei, 22.30: Hírek, 22.45: Venedigi zene, 23: Szórakoztató zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Balalajakzene, 13.30: Hírek, 14.30: Zenekari hangverseny, 15.40: Hírek, 17.15: Helyszíni előadás, 17.45: Hírek, 18: Helyszíni előadás, 18.30: Zenekari hangverseny, 19.05: „Egy kínai költő”, Felolvasás, 20: Sándor magyar nótákat énekel ciganzenekar kíséretével, 21: „Babits a költő”, Előadás és versek, 22: Szalonötös, 23: Hírek, 23.55: Bartók Béla zongorázás, 24.05: Táncczene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20: Német nyelvoktatás, 20.30: Előadás, 21: Hírek, 21.25: Hangverseny, 18.05: Hangverseny, 18.35: Szórakoztató hangverseny, 19.45: Lemezek, 21: Szimfonikus zene.

MILANO. 21.30: Lemezek, 23.10: Hangverseny, 23.45: Táncczene.

PRAGA. 18.40: Táncczene, 20.15: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 23: Lemezek.

VARSÓ. 19.10: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 23: Lemezek.

VARSÓ. 19.10: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 23: Hangverseny, 23.15: Táncczene.

Szemüvegek
moderna kivitelben
Solingeni acélárak
„Optica” Carol Prickelmayer
Timisoara II, Piața Traian 8

KEDD, FEBRUAR 22.

BUCURESTI. 6.30: Ritmikus torna, rádió-órás reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádió-órás, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 18: Üzenetek, 18.20: Debussyről hangpéldákkal, 19: Időszaki anyag, 19.15: Csak Radio Romania; Lemezek, Csak Bucaresti; Beethoven: IV. vonósnyegyes, 19.50: A hét állomás egyült, Alkalmi csevegés Németországból, 20.05: Sibiceanu és Corbu kézzongorás játéka, 20.30: Szimfonikus hangverseny, 21.30: Felolvasás, 22.30: Hírek, 22.45: Venedigi zene, 23: Szórakoztató zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongorajáték és gondolatok, 13.30: Hírek, 14.30: Lemezek, 15.40: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadói, 17.45: Hírek, 18: Hárfa, 18.30: Előadás, 19: Cigányzenekar muzsikál, 20.05: Eszt-est, 20.45: Zenekari hangverseny, 21.45: Felolvasás, 22: Dalok, 22.35: Hírek, 23: Jazz-hármas, 23.40: Előadások, 24: Vonósnyegyes, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19: Mezőgazdasági félóra, 19.30: Francia nyelvoktatás, 20: Lemezek, 20.50: Felolvasás, 21.20: Hírek, 21.45: Szalonzene.

BECS. 18.40: Hangverseny, 20.40: Operatársulatok, 23.20: Hangverseny, 23.55: Szórakoztató zene.

BELGRAD. 19.30: Lemezek, 21: Szimfonikus zene, 22: Hangverseny, 23.20: Táncczene.

MILANO. 20.30: Lemezek, 21.30: Hangverseny, 22: Opera.

PRAGA. 19.10: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 21.55: Szimfonikus zene, 23.15: Lemezek.

VARSÓ. 18.15: Szórakoztató zene, 20.30: Hangverseny, 21: Táncczene, 22: Opera, 23.15: Lemezek, 24: Táncczene.

KÖZGAZDASÁG

A Nemzeti Bank szigorú rendelete a kivitel utáni valuták befizetésére

A Nemzeti Bank körlevelet intézett az összes autorizált bankokhoz, melyben előírja, hogy mindazon exportküldeményeknél, ahol valamely autorizált bank a devizaellenérték befizetéséért szavatosságot vállalt, ezen ellenérték befizetésének azonnal az árunak a külföldön történt eladása után, legkésőbb azonban 42 napon belül meg kell történnie. Megállapította a Nemzeti Bank, hogy sok autorizált banknál nagy késések mutatkoznak a devizák leszállításánál. Amennyiben a devizák a jövőben nem folynak be legkésőbb 42 napon belül, a Nemzeti Bank az ilyen kiviteli küldemények-

ért garantáló autorizált bankoktól megvonja az eddigi jogosítványt.

A Nemzeti Bank körlevele megdöbbenést keltett az autorizált bankoknál, miután igen sok esetben a külföldre szállított árut nem lehet azonnal eladni és gyakori az eset, amikor az eladás hitelre történik. Ily esetben szinte lehetetlenséggel határos a Nemzeti Bank által előírt 42 napos határidőt betartani. Eppen ezért az autorizált bankok a Nemzeti Bankhoz fordultak azzal a kéréssel, hogy szigorú előírásait indokolt esetekben ne tegye kötelezővé.

A kereskedelmi minisztériumban minden kérvényi záros határidőn belül kell elintézni

A kereskedelmi és iparügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely meghatározza a minisztériumhoz beérkezett kérvények elintézési határidejét. A kérvényeket egy és husz napi határidőn belül kell elintézni, a kérvények természetétől függően. A sürgős kérvények elintézésének határideje 24 óra. Amennyiben a válasz egyszerű információ, a választ három napon belül adja meg a minisztérium. Olyan kérvényeket, amelyek véleményezést igényelnek, öt nap, amelyek bizottság döntését igényelik, tizenöt nap, melyek elintézéséhez helyszíni szemle szükséges, husz nap alatt kell elintézni. Kérvényeket postán is be lehet küldeni és ilyenkor fel kell tüntetni a kérvényező pontos címét. A választ a minisztérium hivatalból adja meg. A kereskedelmi minisztérium a közönség számára csak kedden és pénteken tizenkét és félkét óra között

van nyitva. Ünnepek utáni napon csak délután van hivatal.

A miniszteri rendelet szerint a jövőben magánfeleknél vizsgálatot csak olyan közeg tarthat, akinek erre törvényes felhatalmazása van. Ennek hiányában az illetékes miniszteri igazgatóságtól, vagy az illetékes hivataltól írásbeli megbízást kell felmutatni. A kontingentálási hivatalhoz beadott behozatali engedélyek iránti kérvényeket öt napon belül kell elintézni. Ha kvótán kívüli behozatali engedélyről van szó, az elintézési határidő tíz nap, míg a magáncélokra szolgáló behozatal iránti kérvényeket két napon belül kell elintézni. Bármely közbenjárás hiábavaló, miután azokat nem veszik tekintetbe a kérvényeket, melyek elintézése miatt közbenjárás történik, egyszerűen az irattárba helyezik.

A KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA ÚJ VEZETŐSÉGE. Jelentettük, hogy a kereskedelmi és iparkamarákat háromtagú bizottságok vezetik az új ideiglenes bizottságok kinevezéséig. A kereskedelmi minisztérium ki is nevezte a timisoarai kamara vezetéséig Suci Mihály, a Nemzeti Bank fiókjának igazgatója, Gherman Stefan, a kereskedelmi licenc igazgatója és Manilla Camil dr. kamarai főtitkár személyében.

Uj osztrák-jugoszláv kereskedelmi szerződés létrejött. Az új fizetési egyezmény, amely a kereskedelmi és turisztikai fizetésekre vonatkozik, március elsejével lép életbe.

A vasuton számított új valutaárfolyamok. A vasuti vezérigazgatóság a külföldi valuták számára a következő új árfolyamokat állapította meg. Egyiptomi font 712.72, holland forint 77.77, drachma 1.11, dinár 3.08, német márka 39.39, belga frank 4.74, pengő 27.78, török font 83.83, angol font 698.29, olasz líra 7.25, dollár 139.10, francia frank 4.67, cseh korona 4.89, leva 1.31, palesztinai font 698.99, zloti 26.55, svájci frank 32.34. A 38%-os felárat csak a külföldön tényleg megített ut után számították.

Iparosok figyelmébe. Ugyanazon iparág körében belül több foglalkozást állapít meg a törvény. Így az asztalos lehet műbutorkészítő, épületasztalos, bútorforgató. A timisoarai munkakamara úgy döntött, hogy egy főfoglalkozási ág keretében nem kell több mesterlevelet kiáltani. Csupán a segédek felvételénél kell arra ügyelni, hogy minden segéd a minősítésének megfelelő munkát végezze.

Kezelhető-e a fertőzőegység?

Igen! Bármi legyen is a fertőzőegység oka: telenség a mirigyek rossz működése akár az előrehaladott kor, egy komoly, tudományos alapon álló kezelés nagygyorsan befolyásolhatja ezt az állapotot.

A REION-tabletta eljett ezon követelményeknek.

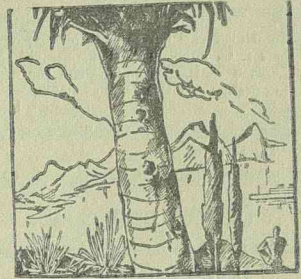
A REION alapját egy új összetétel képezi, mely teljes sikerrel koronázott hosszú kísérletezés eredménye.

A REION-t a következőképpen kell bevenni: naponta három tablettát, három héten át és azután egy nyolc-tíz napos szünet következik.

A REION-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kúrát elegendő.

A REION-tabletták használatát mindenki megengedheti magának, mivel leszállított ára tubusonként 98 lei.

HAPAG

1938. évi szórakoztató utazásai
Az üdülés és öröm fogalma

7 északsarkari HAPAG utazás
Norvégiába, Izlandra, Spitzbergákra és a Keleti tengerre a kiváló szórakoztató utazásokra berendezett

RELIANCE, MILWAUKEE, PATRIA és ST. LOUIS nevű hajókkal.

Ételvilágítás és prospektus:

HAPAG HAMBURG-AMERIKA
LINIE S. A. R.

Timisoara, Str. Mercy 1. — Tel.: 16-58.

A NEMZETI MUNKAVÉDELMI TÖRVÉNYT ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG ELNÖKE Radian alminiszter lett.

Muncsilla pékmester a Nemzeti Bank cenzora lett a timisoarai fióknál.

Teljes kvótát ad a kontingentálási igazgatóság mindazon behozatal elnyerése iránti kérelemre, amelyekben Ausztriából, Görögországból, Svájból, Finnországból, Olaszországból, Jugoszláviából és Lengyelországból kérem engedélyt az importőrök. Olaszországból történő behozatalra felülvizsgáló is engedélyez a kontingentálási hivatal.

FEBRUAR 28-IG BE KELL ADNI AZ ADÓVALLOMÁSOKAT. A pénzügyminiszter közhírré tette hogy a kereskedelmi és ipari cégek a részvénytársaságok kivételével február 28-ig feltétlenül adják be adóbevallásaikat. Az elterelés szempontjából igen előnyös, ha minden adózó egy másolatot magánál tart. Az adókvótó bizottságok április 15-én megkezdik működésüket.

A lengyel-bolgár forgalom Románián keresztül bonyolódik le. Az északkeleti tranzitforgalomról szóló lengyel-román megállapodás már néhány napja életbelépett és rendkívüli fontossággal bír román szempontból. A jövőben ugyanis a Lengyelország és Bulgária közötti forgalmat Románián keresztül bonyolítják le olyképpen, hogy a tranzitárukat a Giurgiu mellett berendezett hatalmas komp egész vagonokban szállítja át a Duna másik partjára. Eddig a tranzitkereskedelem részben tengeren történt, míg a jelenlegi utirány lényegesen rövidebb.

A bánági gabonapiacra a buza és a tengeri irányzata lanya. Megfelelő kereslet hiányában a piac üzlettelen. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 480, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 485, tengeri 250, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 450, korpa 310, muharmag 390, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként. A lóheremag 21, lucernamag 45 lei kilónként.

Valuták magánárfolyama. Francia frank 7-7.50, svájci frank 50-53, angol font 1090-1120, dollár 198-202, belga 34-35, dinár 4-4.20, leva 1.75-1.85, holland forint 110-115, zloty 33-34, német márka 98-43, osztrák schilling 85-86, pengő 86-87, cseh korona 6.20-6.40.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Braștului 4. II. kerület: Tamás-utcai, Piața Badea Cârjan 8 - Kardos-utcai, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-utcai, Calea Dorobanților 2 - Harmadik kerület: Helfenbein-utcai, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Negyedik kerület: March-utcai, Piața Külli - Négrády-utcai, Iyvil-mozi mellett - Cluj-utcai, Piața Dragalina 6 - Viték-utcai, Bulev. Carol 54 - Jeligés hirdetések címet a kiadóhivatal nem közölheti, ilyen hirdetés a lejével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

Házasság

31 éves fiatal ember

házaság céljából keresi olyan nő ismeretséget, ki az életben szerető munkatársa lenne. (Lehetőleg üzlettel bíró, vagy vállalkozó szellemű.) Leveleket „65,000 lei készpénz” jellegére. (831)

Egyedülálló intelligens nő

saját házzal és ingatlanal rendelkező, megismerkedne 45 éves úriemberrel, ki szintén némi vagyonnal bír. Leveleket „Nyugodt otthon” jellegére a kiadóba kérek. (849)

Állást keres

Állást keres

fiatal, komoly leány, ki több évi üzleti gyakorlattal bír, azonnali belépésre, szerény fizetéssel. Cim a kiadóban leadandó. (793)

Fiatallászereskedés

szerény igényekkel február 15-ére állást keres. Cim a kiadóban. (756)

Fiatallászereskedés

representatív tudó, ki önállóan üzletet vezetett, kitűnő eladó, román, német, magyar nyelvtudással, keres üzletbe, üzembe, vagy sorsjegyirodába elhelyezkedést. Ajánlatokat „Szerény igénytű” jellegére a kiadóba kérek. (842)

Állást keres

felsőkereskedelmi iskolát végzett és katonai kötelezettségének is eleget tett, némi gyakorlattal bíró fiatal ember. III., Str. Porumbesen 95. Schiffer. (846)

Alkalmazás

Shakácsnő

jól sütni, főzni tudó, ki mindenek munkában a szobalányoknak is segít, jó fizetéssel felvétetik. Fialtalabb vagy középkorú előnyben részesül. Jelentkezni lehet: Nagy Károly szalaggyáros villájában, III., Str. Odobescu 13, délután 5-7-ig. (818)

Keresek

jobb, idősebb leányt, vagy magányos asszonyt, minden házi munkára egyedülálló munkához. Fizetés megegyezés szerint. Bemutatkozni csakis délután 4-5 között lehet. Splaiul Tudor Vladimirescu 12. I. em., 4. (847)

Lakás

Kétszobás

lakás mellékhelyiségekkel, március elsejére kiadó. Elisabetin, Str. Odobescu 40. (813)

Kiadó

különböző méretű, modern bútorozott (esetleg bútorozatlan) szoba, fürdőszobával, szolid úriembernek, I. Str. Bulev. Carmen Sylva 14. (827)

Kiadó

villalaktás május 1-re, mely áll 3 szoba, elő- és fürdőszobából, parkettás cserépkályhákkal. A szuterénben két 1 szobakonyha, speisz és egy kis szoba, telefonvezetékkel, parkirozott kerttel, esetleg egy bérlőnek kiadó, III. kerület legeszebb helyén, Str. C. Brancoveanu. Erdeklődni a tulajdonosnál, Székely, Bulev. Reg. Buzdugan 32. (702)

Irodahelyiség

előszobával, különösen ügyvédnek kiválóan alkalmas, a bírósággal szemben, kiadó, I., Str. General Doda 3. Telefon 6.70. (812)

Magányosan fiatal úriasszony

keres magához illő lakótársnőt, 1 vagy 2 kedden d. e. 9 órától este 7-ig. (848)

Szép 4 szobás

lakást keresek a III., IV. kerület között, udvari, esetleg kertj használattal, Cim a kiadóban. (833)

Kiadók

a Pietas-házban Bulev. Regina Maria, bodegahelyiségek, üzlethelyiség, esetleg egyéb kereskedelmi ipari vállalkozás részére. (829)



Nedves lakását

anélkül hogy a vakolatot leutné vagy butorát kirakná, saját maga 4-5 napon belül Adler-féle szabadalmazott

Ördög festékekkel

a nedves falrész kétszeri bevonása által biztosan és mindenkorra kiszáríthatja, azután bemeszeleneti vagy pingáltathatja. A biztos eredményt szavatoljuk. Egy négyzetméter nedves területre 3/4 kg festék szükséges és 1 kg. ára a pontos használati utasítással együtt az összeg előzetes beküldése esetén a 70 lej bérmentve mindenható, vagy utáuvétellel szá litványonként külön 20 lej ráfizetéssel. 3 kilónál kevesebbet vidékre nem szállítunk.

Industria de vopsele a dracului Jimbolia

INGYEN KAP

mindenki minden hónapban egy

apróhirdetést

fiz szóig a Déli Hírlapban, aki alkalmazást keres, mert ezzel is hozzájárulni kívánunk a munkanélküliség enyhítéséhez. Ezeket az apróhirdetéseket csak akkor közöljük

INGYEN,

ha a hirdetésben a címet is megadjuk. Jelíges és a kiadóban leadott címekkel a hirdetések kezelése sok időt igényel és ezért ezek nem ingyenesek.



A kedvezmény március közepéig tart

Adás-vétel

Vastraverzák

építésből visszamaradtak, eladók, Cim Kunz-sor 4. háztulajdonosnál. (83)

Figyelem

Veszek használt férfi és gyermekruhát legmagasabb árban. Silberberg szabó, I. Str. I. C. Braștului 31. (77)

Rosszul hallók

részére mikrofonos hallgató elemme alig használt állapotban jutányos ár eladó. Cim a kiadóban. (84)

Cseréptakaréktűzhely

jutányosan eladó. Megtekinthető a déli előtti órákban, I. ker., Str. Marasesti 1, I. emelet. (84)

Antik ezüsttárgyak

kiváló szép kanna, cukortartó, család darabok, eladók, Cim a kiadóban. (83)

Szép házhely

eladó a II. kerület, Kimmel-telepen. Cim a kiadóban. (84)

Eladó

fehér konyhaberendezés, egy élelmiszerszekrény. II., Renasterii 11. (84)

Saroktelek

Lugojon Str. Carmen Sylva 26, eladó. Erdeklődni ugyanott a tulajdonosnál, oss kedden d. e. 9 órától este 7-ig. (84)

H. P. Hoffherr-Schranz

cséplőszekrény, végig gyűrű, eladó, K. radzor Mihály, Besenova-Veche. (85)

Antik ezüsttárgyak

kiváló szép kanna, cukortartó, család darabok, eladók, Cim a kiadóban. (83)

Eladó jutányos áron

egy antik berakásos szalon, egy parasz szoba, egy fehér leányszoba, egy zongora és egy Anheuer-féle pénzszekrény. Cim III. kerület, Strada Motilor (Dobos-fel) optikai üzlettel szemben. (75)

Különféle

Sorsjegyek

a román állami osztálysorsjáték első osztályához kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező March trafikban Timisoara, Piața Külli 1, Diszkrétció biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 lej 20 1/2 lej 400, 1/1 lej 800. Vidékre pénz előrelátó beküldése plusz lej 8 portó mellékléssel mellé küldök, Eddig több milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek. (836)

Nyugdíjasok figyelmébe

Sétapartner keres nyugdíjas tisztviselő a szabad levegőn hetenként kétszer végző rendszeres gyalogtúrákhoz, melyek kitűnő, ingyenes vérkeringés és étvágy fokozó eredményhez vezetnek. Végéreményben egészségjavítók. Csatlakozó óhajtókat kérem címüket „Sétapartner” jellegére a kiadóban leadni. (838)

Társat keresek

egy meglévő és bevezetett építési vállalkozó. Némi készpénz szükséges. Önálló munkavezetés megkívántatik, képzés nem fontos. Ajánlatokat a kiadóhivatal „Stabil” jelige alatt továbbít. (820)

Hirdessen
a Déli Hírlapban